

135

REGIONAL

ENRICHISSEZ VOTRE REER

REER * **19%**

FONDS D'OBLIGATIONS
Rendement du
31-1-86 au 31-1-87



* Taux sujets à confirmation
TRUST GÉNÉRAL

DENIS QUINN, DIR. SERVICES FINANCIERS - 771-3227

JOURNÉE D'ACTIVITÉS DES ATELIERS DOMINIQUE INC.

Les Ateliers Dominique offraient une journée d'activités en plein air, dimanche dernier, sur le Ruisseau de la Brasserie à Hull. Ces activités ont été organisées pour remercier les nombreux patineurs qui ont contribué à la popularité du Ruisseau de la Brasserie tout au long de l'hiver. Ce sont les Ateliers Dominique qui s'occupent de l'entretien de cette patinoire depuis quelques années. Cet organisme aide les ex-détenus à revenir sur le marché du travail. Pour la petite Isabelle Flansberry, accompagnée de sa mère Suzanne, il s'agissait là d'une première expérience de patinage. Le clown, Marc Périard en a profité pour lui souffler quelques mots d'encouragements.

(PHOTO: Richard Bergeron)



Jean Pelletier, maire de Québec

Le président de
l'UMQ rencontre
les élus
municipaux

(Photo: Gilles Pineau)

Supplément Outaouais
page 4



SPORTS

- Les Olympiques perdent dans le tumulte. Ils veulent gagner contre Verdun, ce soir.
- Les Pères-Volants vont atterrir à l'aréna Robert Guertin, lundi soir
- Les Frontaliers visent une place dans les éliminatoires
- Les Rough Riders poursuivent leur opération charme.

La C.R.O. présente
un schéma
d'aménagement révisé
Supplément Outaouais page 3

LES
ANNONCES
CLASSÉES
776-2121

ENCART
SEARS
I.G.A.
C.R.O.

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE



Siège social:
170, rue St-Laurent
Hull, Québec
770-6807

AUX SOCIÉTAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE

Mêlez-vous de vos affaires!

Les dirigeants de la Caisse populaire de l'Île ont le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale annuelle de votre coopérative d'épargne et de crédit

Mercredi 25 février 1987

à 19 heures 30, au Centre diocésain, salle 40
115, rue Carillon, Hull

N.B.: Un cadeau souvenir sera remis à chacun des participants(tes).
Tirage d'un prix de présence. Goûter après l'assemblée.

LE

PATROUILLEUR

FRANÇOIS LESSARD



Vols solutionnés

Grâce à l'arrestation mercredi dernier, par la police de Gatineau de Denis Richard, 20 ans de Hull et Daniel Dubord 26 ans de Gatineau, la Sûreté du Québec vient de résoudre 39 vols par effraction et retrouver une voiture volée qui provenait de Renfrew en Ontario.

Avec les plaintes formulés par la Sûreté du Québec de Buckingham et celles de Hull-Métro, Daniel Dubord fait face à 19 accusations de vols et

d'introduction par effraction.

Des informations fournies par Dubord ont mené à l'arrestation d'une troisième individu qui aurait perpétré deux vols à Gatineau.

Ce dernier a été remis à la police de Hawksbury et sa confession a permis la solution de 17 vols dans l'Est Ontarien. La Sûreté provinciale de l'Ontario a aussi participé à l'enquête.

Feu mineur à Hull

Les pompiers de Hull ont effectué une sortie vers 5H05 vendredi dernier au 277 de la rue Champlain pour maîtriser un incendie qui s'est déclaré au

deuxième étage d'un édifice de six logements. Personne n'a été blessé et le feu a été éteint en quelques minutes.

Accident avec trois blessés



Peu avant 10H00 lundi matin un accident s'est produit au coin du chemin Storey et de la route 307 au nord du Mont Cascade. Un camion transportant du bois s'est renversé suite à une collision avec une voiture. Les deux occupants du camion ont été gravement blessés. Ils ont été secourus par monsieur J.P. Caron.

(Photo: François Lessard)

Vol à Hull

Un vol à main armée a été perpétré vers 20H20 jeudi dernier au dépanneur Amherst du 159 de la rue du même nom à Hull. Un individu muni d'un couteau s'est enfui à pied avec le contenu du tiroir-

caisse.

Selon la description fournie par la police, l'homme mesurait environ 5 pieds 10 pouces et portait un manteau bleu et une tuque blanche.

Déversement sur le Chemin Pink

Le contenu d'un camion provenant de l'usine d'épuration des eaux de Gatineau s'est déversé mardi dernier sur le Chemin Pink à Aylmer entre le Chemin de la Montagne et le Chemin Vanier.

Cet incident a obligé

le Service de la Sécurité Publique d'Aylmer à fermer durant 2H30 le Chemin Pink devenu trop glissant. L'incident s'est produit lorsque le panneau de la benne basculante s'est soudainement ouvert pour laisser aller son contenu.

Conduite avec faculté affaiblie

Un automobiliste qui filait sur le boulevard Fournier en direction de Gatineau, a perdu le contrôle de son véhicule pour terminer sa course sur un banc de neige vers 4H30 mardi dernier.

Une fois sur les lieux, les policiers ont rouvé

les propos de l'automobiliste assez incohérents. Il a été amené au poste de police pour subir l'Alcotest où il a obtenu la note 0,23. Il sera donc accusé de conduite en état d'ébriété.

Policier blessé à Aylmer

Un policier du Service de la Sécurité Publique d'Aylmer a été blessé vendredi soir vers 23H11 en répondant à un appel d'urgence.

Le sergent André Binette a été impliqué dans un accident au coin de la rue

Bordeaux et du Chemin d'Aylmer. Il a été transporté au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais où il est traité pour des fractures aux côtes. Cependant sa vie n'est pas en danger.

Accident avec blessé à Aylmer

Un piéton a été happé par une automobiliste mardi dernier vers 7H40 au coin de la rue Frank-Robinson et du boulevard Lucerne à Aylmer. Monsieur Louis Bélanger, 37 ans avait stationné sa voiture dans la rue afin de dégivrer ses vitres.

Il a été frappé par un automobiliste qui était

aveuglé par le soleil. Selon le sergent Robert Saumure du Service de la Sécurité Publique d'Aylmer, monsieur Bélanger a subi des blessures aux jambes et il a été transporté au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais. Sa vie n'est pas en danger.

Les morts à la baisse au Québec

Le Québec a enregistré, en 1986, son premier bilan routier positif des quatre dernières années, avec une baisse généralisée du nombre d'accidents et de victimes de la route.

C'est au chapitre des accidents mortels que les progrès sont les plus marqués, avec une diminution de 24% du nombre de victime décédées. C'est en Estrie, dans l'Outaouais et en Abitibi-Témiscamingue qu'on

a observé les plus fortes diminutions de décès avec des baisses respectives de 49%, 34% et 32% par rapport à 1985.

Dans l'Outaouais 3,159 accidents de la route ont été enregistrés en 1986. De ce nombre, 59 ont entraîné la mort comparativement à 89 pour l'année précédente. On révèle également 418 blessés graves et 2,682 blessés légers, en 1986 dans la région.

LE PATROUILLEUR
FRANÇOIS LESSARD
tous les matins

R A D

AGENDA **RENTALEX** LIMITEE

JUSQU'AU 1er MARS: EXPOSITION DE PEINTURES DE PIERRE LAMARCHE, GUY LAPOINTE ET ARTHUR MUNK AU CENTRE D'EXPOSITION AXE NEO-7, 205 MONTCALM A HULL.

<p>MARDI 24 FÉVRIER Soirée de bridge • De 19h15 à 23h00 • Gymnase de l'école du Parc, 15 Doucet, Hull • Inf.: Simone Papineau, 771-9286 ou Raymond Lessard au 776-2053</p>	<p>l'Imagier 9 rue Front, Aylmer</p>	<p>SPECTACLE • Spectacle de Richard Séguin au Spectra • 105, Bellehumeur Gatineau. Billets à la porte</p>
<p>JUSQU'AU 8 MARS Expositions • "Etendards" de Lucie Rivest et "Eaux-fortes" de Mary Curry • Centre d'exposition</p>	<p>MERCREDI 25 FÉVRIER Chambre de Commerce • Souper-causerie • Conférencière: Guylaine Saucier, prés. de la Chambre de Commerce du Québec • Personnalité du mois: Ron Carrière • Hôtel Plaza de la Chaudière, 18h00</p>	<p> VENDREDI 27 FÉVRIER Conférence • "Charles Marchand, notre barde national et ancien Hullois" • 20h30, UQAH • Pavillon Champlain, 115 Champlain, salle 001 • Inf.: 771-9447</p>

200 rue Principale, Aylmer 684-1700 556 boul. St-Joseph, Hull 771-3221

595-9999

Halte-Crise; un nouveau service aux cas de crise

Depuis samedi dernier, la région de l'Outaouais compte sur un nouveau service: l'Halte-Crise. Mis sur pied par l'Association Canadienne pour la Santé Mentale (filiale de l'Outaouais) en collaboration avec la Maison Réalité, organisme à but non-lucratif qui auprès des personnes ayant des problèmes émotifs et/ou psychiatriques, le nouveau service vise à offrir des services aux cas de crise.

TEXTE

GILLES PINEAU

Il s'agit, en fait, d'un service d'accompagnement aux personnes en situation de crise. Les personnes vivant une période critique dans leur vie pourront donc se prévaloir simultanément d'une rencontre personnelle et d'une écoute attentive et ce, de 20H00 à 8H00 du lundi au vendredi et 24 heures du 24 la fin de semaine.

Ce service se veut donc une sorte de complément aux autres services du genre déjà offerts dans l'Outaouais. Il a été instauré pour répondre à un besoin urgent du milieu et met à la disposition des personnes en état de crise le soutien nécessaire pour leur faciliter l'accès aux ressources disponibles et assurer un suivi adéquat.

Pour l'instant, l'Halte-Crise en est à sa phase initiale et est composée d'une équipe de bénévoles qui sont à la disposition des gens en situation de crise depuis samedi dernier. Le 1er avril prochain,

une nouvelle équipe d'intervenants viendra se joindre au programme.

Jusqu'à ce que les promoteurs du projet aient trouvé les locaux nécessaires et monté son équipe d'intervention permanente, les effectifs de la Halte-Crise seront situés à la Maison Réalité de Hull. On peut rejoindre la Halte-Crise en composant le 595-9999.

Les principaux services offerts sont l'écoute téléphonique, l'intervention là où se situe la crise, un service de référence, d'accompagnement auprès de la personne en difficulté, d'assistance aux proches et de suivi à court terme. La population visée par ce service sont les personnes éprouvant des difficultés à surmonter des événements tels que l'agression, la perte d'emploi, une séparation, difficulté maritale ou conjugale, le deuil etc.



Aidés de Isabelle Legault et de Noémie Bérubé-Carrière, le président du conseil d'administration de la garderie, M. Dominique Boisclair et le conseiller Claude Bonhomme ont inauguré les nouveaux locaux de la garderie Coop Libelle.

(Photo: Richard Bergeron)

SUR LE BOULEVARD
CITÉ DES JEUNES

La garderie Coop Libelle ouvre officiellement ses portes

C'est dimanche dernier que la garderie Coop Libelle ouvre officiellement ses portes au 355 du boulevard Cité des Jeunes à Hull. Cette garderie peut accueillir 58 jeunes enfants de 2 à 5 ans.

par GILLES PINEAU

En fait ce sont de nouveaux locaux que les dirigeants de la garderie Coop Libelle inauguraient dimanche dernier en présence du maire de Hull Michel Légère et des conseillers Claude Bonhomme et Manon Guitard.

Cette garderie existe depuis 1970 et ses anciens locaux du Collège de l'Outaouais étaient devenus inadéquats avec les années. Maintenant dans leurs nouveaux locaux, la garderie offre cinq

polyvalente et une cuisine.

Fait à noter, la garderie est administrée par les parents qui utilisent ses services et dix éducatrices dont sept à temps plein assurent le service de garderie. Le conseil d'administration et les différents comités (programmation, aménagement, etc...) sont formés des parents qui deviennent membres de la coopérative en déboursant la somme de 5\$ à titre de part sociale.

Au Manège de Salaberry le 14 mars

La soirée cassorama réunira les meilleurs artistes de la région

Ce n'est pas tous les jours qu'on parvient à réunir sur une même scène les meilleurs artistes de la région et qu'on remet en plus à chaque spectateur une cassette des enregistrements de ces artistes pour le prix d'admission. Et c'est pourtant ce que le Comité social des Pompiers de Hull et les Productions Hollywood offriront le 14 mars prochain au Manège Militaire de Hull, lors de la grande soirée Cassorama.

En effet, 22 artistes ont déjà donné leur accord pour participer à cette soirée et présen-

ter leurs derniers succès. Il se pourrait que d'ici le 14 on atteigne le chiffre de 44 artistes de la région. Il suffira de verser la somme de 5\$ à l'entrée pour être admis au spectacle et recevoir gratuitement une cassette comprenant les enregistrements des artistes suivants: Louise Dubois, Lucie Clément, Sébastien Dubois, Pierre Graveline, Hélène Fréchette, Luc Marcoux, Michel Deschênes, Gaétan Sicard, François Toussaint, René Sicard, Nicole Daoût, Robert Larocque, Lise Gélinau, Johanne Carroll, Steve

Rich, Mac et Rick, Gilles Lafrance, Josée Galipeau, Sylvie Carrière, Julie Ménard, Lise Charron et Louise Séguin. C'est Jeannine Latreille qui agira comme animatrice de la soirée.

Il est important de noter que les profits de cette grande rencontre musicale seront versés à l'Association de la Dystrophie musculaire. On peut se procurer des billets auprès de la Caisse populaire du Sacré-Coeur, au 106 boulevard du Sacré-Coeur à Hull, ou encore auprès des Pompiers de Hull.



Lors de l'inauguration des nouveaux locaux de la garderie Coop Libelle les enfants s'en sont donnés à coeur joie dans une séance de bricolage. De gauche à droite: Anne-Marie Lachapelle, Sophie Cadieux, Véronique Drouin, Isabelle Legault, la monitrice Marianne Lyrette, Annie Tanguay et Julie-Corinne Leblanc-Leduc. (Photo: Richard Bergeron)



Servi-Secours

776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

● ● ● RÉPARATION ● ● ●

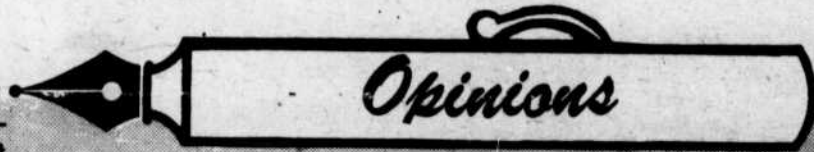
- LAVEUSES
 - POÊLES
 - LAVE-VAISSELLE
 - SÈCHEUSES
 - RÉFRIGÉRATEURS
 - TOUTES MARQUES
- ETC.

SERVICES REGROUPÉS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CONDITIONNÉ
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

24 HRES - 7 JOURS
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.O.)



Cette page est mise à la disposition des citoyens qui veulent exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et avoir au plus une page dactylographiée; ces opinions engagent essentiellement la responsabilité du signataire. L'éditeur se réserve le droit de publier ou non ces textes.

Les humains d'abord...

Encore aujourd'hui, le gouvernement dirigé par le Premier Ministre Robert Bourassa demeure au sommet de sa popularité et, je crois fermement que cet exceptionnel appui de masse est lié au fait que dans un souci constant d'assainir les finances publiques, notre gouvernement révisé systématiquement la gestion des services publics en concertation avec ses nombreux partenaires et réalise une série de projets visant à favoriser le développement économique des régions du Québec contribuant ainsi à l'essor économique de tout le Québec tout en améliorant le climat social et politique, le cadre de vie des citoyens et la qualité de l'environnement.

Un environnement à protéger

Alors que le ministère de l'Environnement du Québec est en voie de considérer le réajustement et la réadaptation d'une partie de sa réglementation en matière de protection de l'environnement, je me joins à tous ceux et celles qui ont déploré que plusieurs sportifs et villégiateurs aient trop longtemps manqué de respect à l'endroit de notre faune et de notre flore québécoises. C'est pourquoi il nous faut reconnaître l'effort global et l'action générale des clubs 4-H, des Sociétés d'horticulture et d'écologie, des clubs d'ornithologues, de la Fédération de la faune, des associations de naturalistes et de l'Association des biologistes du Québec.

Problème particulier en région

Toutefois, là où le bât blesse actuellement dans notre région, c'est qu'une poignée de personnes, dont les objectifs généraux peuvent être louables, semblent s'opposer au voeu et à la satisfaction d'un besoin essentiel de la majorité sans tenir compte de la réalité de ce qu'il est convenu d'appeler le marais St-Raymond.

Réalité du marais

Je crois sincèrement que le groupuscule régional d'obstruction aurait eu avantage à considérer que cette masse marécageuse n'a rien de naturel. Je pense qu'il devrait aussi

savoir que le projet routier de l'axe intermunicipal St-Raymond/Pink n'empêtera que d'environ 4% sur ce marais pour lequel on a déjà prévu l'aménagement d'un soutènement de protection. Plus encore, si on pense vraiment à protéger l'environnement et à améliorer la qualité de vie de notre population, il serait primordial de savoir que les familles qui vivent à proximité de ce marécage sont continuellement aux prises avec les odeurs nauséabondes qui s'en dégagent, puisque jusqu'à l'an dernier, donc avant l'annexion d'une partie d'Aylmer par Hull, cet espace servait d'égout sanitaire à ciel ouvert aux résidents riverains qui y déversaient leur trop-plein depuis plus d'une quinzaine d'années.

Conclusion

Lorsque le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement viendra en région, j'espère qu'il pourra dissiper toutes les craintes des opposants en considérant et en réalisant que tous les partenaires au dossier ont pris toutes les mesures pour protéger l'environnement, que cet axe routier est essentiel au développement régional, que l'artère St-Raymond/Pink contribuera à améliorer la qualité de vie des milliers de personnes qui s'engouffrent quotidiennement entre Hull et Aylmer, et qu'au moment de faire des choix difficiles, nous devons d'abord penser aux personnes humaines et à leurs besoins.



Michel St-Louis

Les soins de santé dans l'Outaouais M. Rocheleau, qu'attendez-vous pour agir?

Monsieur le Ministre, depuis que vous nous promettez des soins de qualité et en quantité dans l'Outaouais, permettez-moi de vous

informer que la situation actuelle en matière de soins de santé dans la région est déplorable pour ne pas dire catastrophique.

Savez-vous qu'il y a un manque de spécialiste dans la région? Savez-vous qu'il y aura bientôt une pénurie d'omnipraticien dans l'Outaouais? Savez-vous qu'il y a un engorgement à la

(Suite à la page 5)



VILLE DE HULL

SOMMAIRE DES RAPPORTS DE DÉPENSES ÉLECTORALES ET DATES ET REMISE DES RAPPORTS FINANCIERS POUR L'ÉLECTION DU 02 NOVEMBRE 1986

Nom de la candidate ou du candidat indépendants (Nom de l'agente ou de l'agent officiels)	RAPPORT DE DÉPENSES ÉLECTORALES		RAPPORT FINANCIER
	Total des dépenses électorales faites ou autorisées	Dépenses contestées	
Mairie * 23 408.00 \$			
1. M. Michel Allard (Mme Brigitte Legault)	aucune	aucune	20 janvier 1987
2. M. Michel Légère (M. Bernard Caron)	9,209.16 \$		7 janvier 1987
3. M. Marcel Miner (M. Paul Bonneville)	43.70 \$		27 janvier 1987
District 01 Tétéreau * 3 005.85 \$			
1. M. Cartier Mignault (M. Paul Laflamme)			14 janvier 1987
District 02 Jeanne-Mance * 3 033.05 \$			
1. M. Yvon A. Grégoire (M. Armand Presseau)	1,071.24 \$		7 janvier 1987
District 03 Wright * 3 017.90 \$			
1. M. Fernand Nadon (M. Gérald Cadieux)	488.63 \$		21 janvier 1987
District 04 Lafontaine * 3 142.85 \$			
1. M. Pierre Chénier (M. Gilles Lafortune)	2,502.09 \$		15 janvier 1987
2. M. Roland Stevens (M. Daniel Cyr)	1,285.16 \$		6 février 1987
District 05 Dollard * 3 130.95 \$			
1. M. Georges A. Carrier (M. Paul Potvin)	1,104.29 \$		21 janvier 1987
2. Mme Manon Guitard (M. Luc Bouvier)	3,104.74 \$		16 janvier 1987
District 06 Vachères * 3 258.70 \$			
1. M. Claude Bonhomme (M. Mario Patry)	2,823.10 \$		26 janvier 1987
2. Mme Monique Cyr (M. Michel Renaud)	3,242.04 \$		26 janvier 1987
District 07 Mont-Bleu * 3 469.75 \$			
1. M. Robert Bélanger (M. Jean-Claude Gouin)	3,322.20 \$		16 janvier 1987
2. M. Yves Ducharme (M. Maurice Olivier)	3,373.09 \$		19 décembre 1986
3. M. Ubald St-Jean (M. Yves Auger)	1,848.50 \$		26 janvier 1987
District 08 Vanier * 3 111.70 \$			
1. M. Raymond Bisson (M. André Fournier)	2,321.14 \$		29 janvier 1987
2. Mme Denise Gagné (M. Claude Lefebvre)	3,068.22 \$		26 janvier 1987
District 09 Louis-Hébert * 2 965.05 \$			
1. Mme Ghislaine Chénier (Mme Denyse Lalonde)	2,599.53 \$		29 janvier 1987
2. M. Richard Michaud (M. Pierre Lévesque)	2,620.46 \$		30 janvier 1987
District 10 Laurier * 2 903.10 \$			
1. M. Luc Fournier (Mme Ginette Boisclair)	570.00 \$		12 janvier 1987
2. M. Claude A. Lemay (M. Conrad Chartrand)	2,445.91 \$		15 janvier 1987
3. M. Roger Vallée (M. Georges Dufour)	2,865.29 \$		30 janvier 1987
District 11 Frontenac * 3 014.75 \$			
1. M. Raymond Ouimet (M. Gilles Faullem)	737.17 \$		15 janvier 1987
District 12 Montcalm * 2 836.25 \$			
1. M. André Careau (M. Marcel G. Gaudreau)	271.02 \$		14 janvier 1987

* Montant maximum des dépenses électorales permis par la loi

Toute personne peut examiner et prendre connaissance de ces documents, pendant un an, à l'endroit suivant: Ville de Hull - Service des finances, 25, rue Laurier, 3e étage, Hull, Québec J8X 3Y9

Ville de Hull

Paul Préseault, B.A.A., O.M.A.
Directeur des finances et Trésorier

26 février 1987



LE REGIONAL
ÉDITION HULL
776-1063

Publié par les
Les Hebdos de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional



INFORMATION
Général: Gilles Pineau
Sports: Jean Belleau
COMPTABILITE: Line St-Denis, 663-7736
SECRETARIAT: Johanne Renaud, Nicole St-Pierre
SECRÉTAIRE AUX VENTES: Maurice Cousineau
GRAPHISME: Adriano Costa
COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo
IMPRESSION: Imprimerie Journal Outaouais
DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée
Denis Boucher

COLLABORATEURS
Michel "Bunny" Larocque
François Lessard
Lucie Boucher
Lucien Grenier
Gaétan Bisson
Jacques "Coco" Blais
Jacques "Ti-Père" Dompierre
Francine Montfils

PUBLICITAIRES
Jean-Marc Carrier
Yves Mayer
Caroline Friedman
Jean-Jacques Blais
Benoît Pilote
Jacques Blais
Gil Larochelle

ABONNEMENT
Canada \$40 1 an ou \$70 2 ans
Étranger \$50 1 an ou \$80 2 ans
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RESERVÉS
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141 Jean Proulx
Hull, Qué. J8Z 1T4
776-1063



LE SPECTRA

PRÉSENTE LE PLUS GROS
BEACH PARTY
JAMAIS RÉALISÉ DANS
L'OUTAOUAIS

DU JEUDI 5 MARS AU DIMANCHE 8 MARS 1987

AVEC LE GROUPE CALIFORNIEN

Endless Summer

40 TONNES DE SABLE (à l'intérieur)



SPECTACLE **"Super Laser"** VENDREDI et SAMEDI

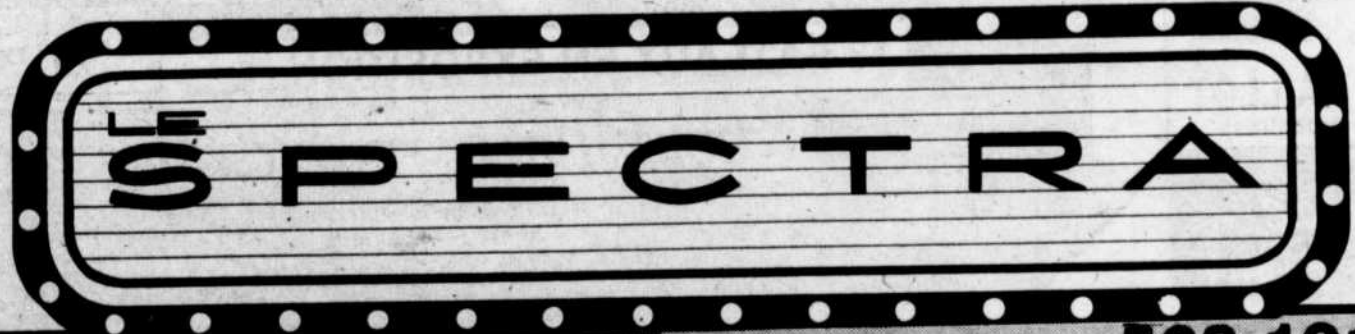
Une **"SUPERBE PLANCHE À VOILE"** à gagner
d'une valeur de \$1,500 et plusieurs autres prix à gagner
gracieuseté de SKI **OBERSON VOILE** (GALERIES GATINEAU)

LES COCKTAILS LES PLUS EXOTIQUES
HOT-DOGS, POPCORN, PARASOL, CONCOURS ET EXOTISME



**ON VOUS ATTEND DANS UNE
"TENUE ESTIVALE"**
(MAILLOT ET COSTUME DE PLAGES SI DÉSIRÉ)

Jeudi: entrée **GRATUITE** Samedi: entrée \$5.00
Vendredi: entrée \$4.00 Dimanche: entrée **GRATUITE**
(Tirage d'une planche à voile)



105 Rue BELLEHUMEUR

568-1010

(Suite de la page 4)

salle d'urgence du C.H.R.O.?

Savez-vous que certains patients nécessitant des soins psychiatriques doivent attendre plusieurs jours à l'urgence du C.H.R.O. avant de voir un psychiatre?

Savez-vous que certains patients nécessitant les soins d'un spécialiste doivent aller se faire soigner à Montréal soit par ambulance ou en hélicoptère?

Savez-vous qu'il y a surcharge de responsabilité et de travail pour les médecins de la région?

Savez-vous que plus le gouvernement tarde à réagir, plus la situation va se détériorer?

Savez-vous que nous avons droit à des services de qualité et en quantité dans l'Outaouais?

Savez-vous que vous nous avez promis la création d'une commission d'enquête sur la situation des soins de santé dans l'Outaouais?

Savez-vous que cette commission devait rendre public son rapport dans un délai d'un an après la prise du pouvoir par votre gouvernement?

Savez-vous que vous êtes au pouvoir depuis 15 mois et que cette commission n'a pas encore vu le jour?

Savez-vous que jamais nous n'accepterons d'être considéré comme des citoyens de deuxième classe?

Lettre ouverte

Aylmer, 26 janvier 1987

Madame Thérèse Lavoie-Roux
Ministre de la Santé et des Services sociaux
Québec (Québec)
GIS 2M1

Madame la Ministre,
Objet: construction du nouvel hôpital du Pontiac

Depuis quelques mois déjà, l'exécutif du Parti Québécois du comté de Pontiac se penche sur le dossier de la construction du nouvel hôpital du Pontiac, qui se compose d'une

part du Programme d'immobilisation de l'hôpital communautaire du Pontiac (mai 1985) ainsi que du Document de travail du docteur Gérald Désaulniers (octobre 1986), et d'autre part, du Rapport du Comité de citoyens (décembre 1986).

À première lecture, les deux premiers documents présentent des lacunes considérables sur le plan de la démonstration des hypothèses. Le manque de recherches sérieuses y est flagrant (surtout lorsqu'il s'agit du rapatriement de la clientèle), les auteurs se contentent de suppositions et d'hypothèses gratuites. Bref, ces

deux documents ne réussissent à convaincre que sur un seul point: l'état vétuste et lamentable du présent hôpital.

En conséquence, nous ne pouvons que nous ranger à l'avis du Comité de citoyens qui, dans son rapport, recommande la tenue d'une véritable consultation afin de bien situer le nouvel hôpital. Nous demandons par ailleurs que soit effectuée une étude indépendante et exhaustive, dans l'intérêt de toute la population de la M.R.C. Pontiac.

Nous, du Parti Québécois du comté de Pontiac, sommes en effet d'avis qu'en dotant le nord du comté de Pontiac d'un centre hospitalier moderne qui sache

répondre à une vocation véritablement communautaire, les autorités doivent décider du site en fonction des deux critères suivants:

1. la prestation de meilleurs services et soins de santé à toute la population visée,
2. le rapatriement de la clientèle qui se procure présentement des soins hospitaliers à Pembroke (Ontario).

Plus encore, le nouvel hôpital ne pourra rapatrier la clientèle francophone du nord du comté qu'en assurant en tout temps à cette même clientèle la prestation de services et de soins dans sa langue, soit le français. À cet égard, il convient de citer l'Éducation Health Environment (Ottawa, février 1985) qui dans son analyse de fonctionnement de l'actuel hôpital communautaire du Pontiac signale: "It is easier for the francophone population living around Fort-Coulonge to receive services in their

language in Pembroke than at Shawville Hospital". (Tiré du rapport du Comité de citoyens, page 7).

C'est pourquoi, Madame la Ministre, nous vous demandons de bien vouloir commander une étude indépendante et exhaustive avant que ne soit arrêtée une décision quant à l'emplacement du nouvel hôpital. Il y va de l'intérêt de toute la population de la M.R.C. Pontiac.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

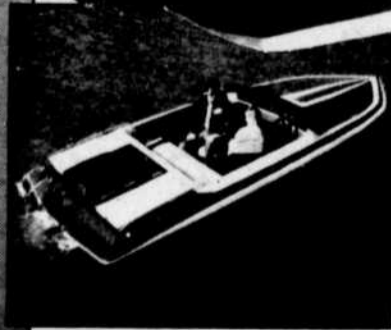
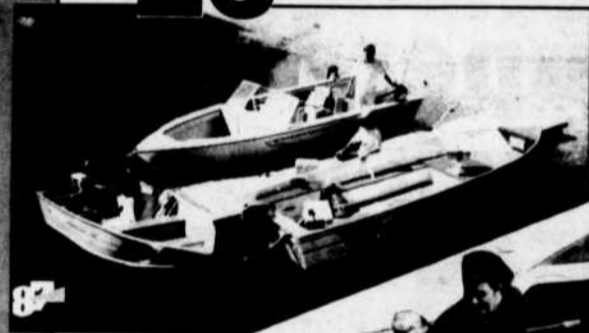
Ursule Maurice
Présidente du Parti Québécois du comté de Pontiac
Aylmer (Québec)

Normand Auclair
Hull, QC

PRÉPAREZ Votre été

EXPOSITION SUR LE MAIL DE BATEAUX, MOTEURS ET ACCESSOIRES

23 FÉVRIER AU 7 MARS



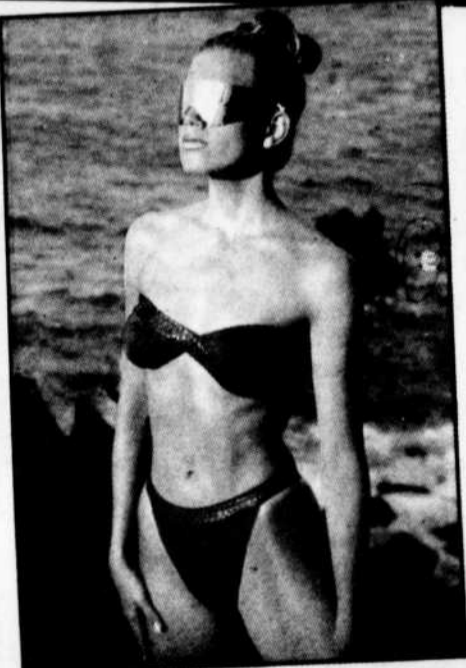
15 BATEAUX EN EXPOSITION

Le Village Place Cartier

425 Boul. St-Joseph, Hull
Angle St-Raymond

Pas de taxe sur les meubles, vêtements, chaussures
Plus de 1000 espaces de stationnement gratuits
70 boutiques et services
Exposants invités: John's Marina, Fish'n Buddies

Partez pour le **SUD**
avec un **MAILLOT** de BAIN
à votre goût!



LE SPECIALISTE DU MAILLOT
Vêtements de plages et de croisières

Déka-Danse

378 Main, GATINEAU

663-6414

SANTÉ ET SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS DE TRANCHÉES:

La Ville de Hull condamnée à 1 000 \$ d'amende

Le 22 janvier 1987, le juge Robert Burns du Tribunal du travail a condamné la Ville de Hull à 500 \$ d'amende et un de ses surintendants à 200 \$ d'amende pour n'avoir pas obtempéré à un ordre d'un inspecteur de la CSST contrairement à l'article 186 de la Loi sur la santé et la sécurité du travail.

La Ville de Hull a été aussi condamnée à 500 \$ d'amende pour avoir omis ou négligé d'étaçonner une excavation ou tranchée contrevenant ainsi au Code de sécurité pour les travaux de construction.

Au moment de l'inspection le 27 mars 1986, deux ouvriers travaillaient dans une excavation non étaçonnée et dont les pentes ne respectaient pas les normes. L'inspecteur avait alors ordonné la cessation immédiate des travaux pour apporter les correctifs nécessaires, ordre auquel le représentant de

l'employeur ne s'était pas conformé.

Les travaux d'excavation et de tranchée présentent des risques multiples, souvent mortels, pour les travailleurs: ensevelissement par suite de l'effondrement des parois, électrocution par contact avec une ligne électrique, écrasement par un camion lourd, chute... etc. Il existe, par ailleurs, des moyens de réduire ces risques par des méthodes de travail sécuritaires. Le but de l'opération "Excavation et tranchées" lancée par la CSST en mars dernier visait justement à en informer les travailleurs et les employeurs. De la documentation technique a été fournie à tous les employeurs de ce secteur et les chantiers d'excavation et de tranchée ont été visités par un inspecteur de la CSST, qui, ce 27 mars 1986, a justement été témoin d'une situation dangereuse.

Nouveau commissaire à la Commission scolaire Outaouais-Hull

(Hull) - Le Conseil scolaire de la Commission scolaire Outaouais-Hull vient de procéder à la nomination de Mme Denise Laferrière à titre de commissaire du quartier numéro 6, en remplacement de Mme Alberte Vigneault qui a récemment démissionné.

Le nouveau commissaire évolue depuis plusieurs années dans le monde de l'éducation. Elle était jusqu'à sa nomination, membre du comité d'école et du comité de régie de l'école Jean-de-Brébeuf. Mme Laferrière entend répondre le plus adéquatement possible aux attentes de la population desservie par l'école Jean-de-Brébeuf, mais également elle désire contribuer à la saine gestion des ressources humaines et financières de la C.S.O.-H. à un moment difficile de son histoire. Le président de la C.S.O.-H. et les membres du Conseil scolaire lui souhaitent leurs meilleurs voeux de succès et leurs plus sincères félicitations.

Inscription obligatoire

Les autorités de la Commission scolaire Outaouais-Hull désirent informer les parents que les élèves

qui fréquenteront l'an prochain pour la première fois une école de la C.S.O.-H. doivent effectuer l'inscription de leurs enfants entre le 16 et le 20 février. Les parents doivent se présenter à l'école concernée de leur secteur entre 8h30 et 11h30 ou entre 13h00 et 15h30 et

présenter la carte d'assurance-maladie, le certificat de naissance ou de baptême ainsi que le carnet de santé de l'enfant. On n'acceptera ni photocopie, ni document corrigé.

Pour les parents du secteur Hull-Ouest, Du Dôme et des Hautes-Plaines, l'inscription

s'effectuera à l'école du Lac-des-Fées. Rappelons que pour s'inscrire en première année en septembre 1987, un enfant doit avoir 6 ans avant le 1er octobre 1987. Par ailleurs, pour s'inscrire en maternelle 5 ans, un enfant doit avoir 5 ans avant le 1er octobre 1987.

Souignons enfin que pour les enfants fréquentant déjà une école de la C.S.O.-H. au niveau primaire ou au niveau secondaire, les parents recevront de l'école une fiche d'inscription à compléter, à signer et à retourner à l'école.

Phantamars: toute une semaine en perspective!

(Hull) - Sous le thème "Phantamars, pour un plaisir élephantique", le Service des loisirs de la Ville de Hull organise une semaine d'activités pour tous les étudiants en congé, du 2 au 6 mars prochain, de 8h00 à 17h00 quotidiennement.

Quatre pôles

d'animation accueilleront les jeunes durant cette semaine, soit les écoles secondaires Mont-Bleu et de l'Île, l'école Jean-de-Brébeuf, et le centre Eugène-Sauvageau.

Une foule d'activités se retrouvent au programme de ces cinq journées qui proposent

de l'animation sur place en avant-midi et un spécial-loisirs en après-midi.

Parmi les activités prévues, on retrouve bien sûr des périodes de bain et de patinage libre, du badminton, du ski de fond et alpin, des jeux extérieurs, des

activités sportives, culturelles et de plein air, mais aussi la projection gratuite du célèbre film "Bach et Bottine" ainsi que des représentations de la pièce "Opération 10 plus, si tous les enfants du monde".

Somme toute, une semaine bien meublée et mouvementée pour tous les étudiants en congé.

Pour plus de détails sur Phantamars, procurez-vous l'horaire officiel disponible dans toutes les écoles et les caisses populaires de Hull ainsi qu'au Service des loisirs de la Ville de Hull, au 3e étage de la Maison du Citoyen (770-3952).

Les élèves de la C.S.O.-H. participeront activement aux olympiades mathématiques

(Hull) - Le président de la Commission scolaire Outaouais-Hull, M. Michel Lavoie, vient de faire savoir que la C.S.O.-H. encouragera l'ensemble de ses élèves de 5e et 6e années primaire à participer activement aux olympiades mathématiques à l'élémentaire (A.P.A.M.E.).

Près de 800 élèves de la C.S.O.-H. sont inscrits à ce concours provincial. La C.S.O.-H. entend décerner des prix intéressants aux élèves méritants. Des épreuves de qualification auront lieu au niveau de la classe le 10 mars. Par la suite, il y aura des épreuves régionales le 27 mars, et enfin l'examen provincial le 24 avril 1987.

Les lauréats et lauréates seront invités(es) à participer à titre d'invités spéciaux au congrès de l'A.P.A.M.E. qui aura lieu les 29, 30 et 31 mai 1987. La C.S.O.-H. tient à souhaiter bonne chance à tous ses élèves de 5e et 6e années du primaire.

LUC DÉGONFLE LES PRIX ET GONFLE LES GARANTIES

EXPLORER A-S
Un radial 4 saisons

à partir de **49⁹⁵**
P155/80R13

Ceinturé d'acier, économique et performant "garanti contre les hasards de la route" *



PREMIUM A/S EXPLORER

* Garantie du marchand

DIMENSION	PRIX
P165/80R13	\$ 59.90
P185/80R13	\$ 62.90
P185/75R14	\$ 68.90
P195/75R14	\$ 70.90
P205/75R14	\$ 73.90
P205/75R15	\$ 75.90
P215/75R15	\$ 81.90
P225/75R15	\$ 86.90
P235/75R15	\$ 93.90

- PNEU JAPONAIS **YOKOHAMA** garanti
- AMORTISSEUR **MONROE** garanti
- FREIN **Abex** garanti
- TRAVAIL professionnel garanti SPECIALISTE VOITURE IMPORTÉE

GARAGE LUC DESJARDINS

141 Jean Proulx, parc industriel, Hull 778-2799

CLAUDE CARON COIFFURE... EN TÊTE



Madeleine
CHEZ CLAUDE CARON VOUS AUREZ COIFFURE... EN TÊTE

MADELEINE EST DE RETOUR

Elle fait maintenant partie de l'équipe du salon **CLAUDE CARON COIFFURE**

et vous invite à venir la consulter.

Pour un rendez-vous

776-3196

Bienvenue à toutes!

(Ouvert le lundi)

Claude Caron Coiffure

59 Boul. Montclair, Hull 776-3196

Conditionnement

Simon

Club de Santé Chaudière
Pour hommes et femmes

PROPS.: FERNAND SIMON & MARC RENAUD

\$90⁰⁰ pour 3 MOIS
AUCUN FRAIS D'INITIATION
Programme individuel inclus

- Conditionnement physique
- Culture physique
- Piscine • Bain giratoire
- 2 bains sauna • 2 vestiaires
- 2 bains vapeur • 10 douches
- 3 salles d'entraînement

Lundi au vendredi: 7:30 am à 21h30 pm
Samedi: 8:00 am à 15h30 pm
Dimanche: 9:00 am à 15h30 pm

CLUB DE GOLF CHAUDIÈRE
Vaste stationnement

Chemin Aylmer - Tel.: **778-2121**



OUVERT
7 jours
par semaine

Les activités de loisirs de la paroisse Saint-Raymond: compromises

(Hull) - À moins que les citoyennes et citoyens de la paroisse Saint-Raymond ne se prennent en main et élisent un nouveau conseil d'administration

lors de la prochaine assemblée du 2 mars, la programmation de loisirs de ce secteur risque fort d'être compromise.

C'est du moins ce que rappellent en substance les membres de l'actuel conseil d'administration du Comité de

loisirs Saint-Raymond qui ont tenu leur dernière assemblée annuelle devant une salle vide, le 10 février 1987.

Or, comme cette assemblée devait servir à l'élection d'une nouvelle équipe, aucune nomination n'a pu être effectuée.

Les membres du conseil d'administration

actuel déplorent l'absence de relève et précisent que ce manque d'intérêt de la part des citoyens pourrait entraîner l'abolition du Comité de loisirs de la paroisse Saint-Raymond et provoquer de ce fait l'annulation systématique de programmes tels ceux de hockey-balle pour adultes, de balle, de ballon-volant et de ballon-balai.

Il appert donc que les citoyennes et citoyens de cette paroisse doivent réagir et procéder à l'élection d'un nouveau conseil d'administration pour leur

association de loisirs s'ils veulent s'assurer une programmation de loisirs sur leur territoire.

L'opportunité leur sera donnée le lundi 2 mars prochain, à 19h00, au chalet Laurent-Groulx situé au 1, rue Lévesque, à Hull.

C'est sensationnel!

5 jours seulement!

Vous trouverez maintenant, à ZIP, une énorme sélection de divans-lits et de flip-flops en une variété de couleurs, de tissus et de styles à des prix spécialement réduits.

Le divan-lit en tissu neutre, texturé, donne l'impression et l'apparence d'un divan stationnaire et se converti facilement en un lit double. Un matelas de qualité à resort continu vous fournit une surface de repos supérieure d'année en année. Valeur \$720.00

Spécial \$499

Achat Spécial

Edredons en 4 couleurs unies

Rég. \$55.00

\$29.95
Simple

Rég. \$65.00

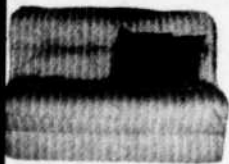
\$39.95
Queen

Profitez de notre plan de paiement par versements échelonnés.

Achetez maintenant et vous ne payez que dans 90 jours, sans intérêt. (sur approbation de crédit seulement avec un achat minimum de \$300.00)



140, boul. Gréber,
Gatineau
561-1153



Flip-flop avec dossier à positions multiples en rayures neutres
Valeur \$759.00

Spécial \$499



Divan-lit double avec bras arrondis et coussins de couleurs contrastées en vogue de la saison
Valeur \$829.00

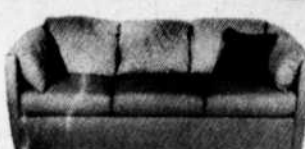
Spécial \$649



Flip-flop avec couverture style édredon en patrons géométriques courants. (Rose)
Valeur \$469.00

Spécial \$299

D'autres tissus sont disponibles à des prix réduits.



Divan-lit grandeur queen à 3 places (gris)
Valeur \$830.00

Spécial \$499



Divan-lit grandeur queen à 3 places (tissu multicolore texturé)
Valeur \$800.00

Spécial \$499



Flip-flop compact en tissu imprimé géométrique (gris pâle, gris foncé, beige)
Valeur \$469.00

Spécial \$379



Divan-lit — modèle causeuse (tissu neutre rayé)
Valeur \$759.00

Spécial \$469

Divans, causeuses et chaises assorties en plusieurs modèles disponibles à prix réduits. La sélection de modèles et de couleurs n'est peut-être pas complète à certains de nos magasins

COMPLÉMENTARITÉ CHRO-CHG

Le CRSSS en consultation

(Hull) - Depuis le 15 décembre dernier, le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (C.R.S.S.S. de l'Outaouais) procède à une importante consultation des groupes et organismes touchés par sa proposition de complémentarité entre le Centre hospitalier régional de l'Outaouais et le Centre hospitalier de Gatineau.

taouais en développant ou en consolidant de nombreux secteurs d'excellence.

Le projet de complémentarité dans les services spécialisés constitue le premier

volet de la future planification régionale des services de santé physique pour 1987-1992.

DANS LE CADRE DE BAL DE NEIGE

L'émission "Le Temps de vivre" à la Maison du Citoyen



Dans le cadre de Bal de Neige, la populaire émission de Radio-Canada, "Le Temps de vivre" était présentée en direct de la Maison du Citoyen de Hull. Pour l'occasion, l'Agora de la Maison du Citoyen s'est transformée en studio de télévision et la population était invitée à y assister. Comme le montre cette photo, c'est en grand nombre que les gens ont assisté à l'émission de Pierre Paquette.

(Photo: Gilles Pineau)



Sur cette séquence, un des organisateurs de Bal de Neige, Michel Gauthier, à l'extrême droite, offre à la coanimatrice Claudette Lambert et à M. Pierre Paquette, le traditionnel "Grog des Glamottes".

(Photo: Gilles Pineau)



L'animateur Pierre Paquette en pleine conversation avec M. Jacques Lavigne de la Corporation des Aînés de la Cabane. M. Lavigne a su expliquer de brillante façon, les activités de la corporation.

(Photo: Gilles Pineau)

Ce projet de complémentarité veut faire du Centre hospitalier régional de l'Outaouais et du Centre hospitalier de Gatineau deux établissements régionaux universitaires et spécialisés. Il s'inscrit dans le cadre des mandats confiés au C.R.S.S.S. de l'Outaouais par le ministère de la Santé et des Services sociaux en vue du rapatriement des clientèles qui font actuellement appel aux centres hospitaliers d'Ottawa.

Le C.R.S.S.S. de l'Outaouais veut ainsi élargir la gamme de services spécialisés offerts dans l'Outaouais

BenTaxe: des remboursements rapides pour avoir votre argent sans attendre.

Avec BenTaxe, non seulement vous obtenez votre remboursement d'impôts rapidement, mais en plus, vous bénéficiez de conseils d'experts. Les taux réduits* de BenTaxe: pour un plus gros remboursement, et combien plus rapidement!

*Obtenez 85% sur le premier 300 \$ et 95% sur tout excédent.



Une division de Beneficial du Canada Inc.

Village Place Cartier
425, St-Joseph, Hull
778-3553

Selon conformité aux critères d'admissibilité

Julien est de retour!



DE RETOUR A LA BOUCHERIE BERGERON, JULIEN GUEVREMONT OFFRE A TOUS SES CLIENTS LA PROMESSE D'UN SERVICE VRAIMENT PERSONNALISÉ ÉMANANT DE SES 14 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.

UNE VISITE OU UN COUP DE TÉLÉPHONE ET DEMANDEZ-LUI N'IMPORTE QUOI...

OU PRESQUE!



- COUPES:
- Française
 - Régulière
 - Congélateur

SERVICE PERSONNEL
777-0653
LIVRAISON

UN PETIT DÉPLACEMENT QUI VAUT DE GROSSES ÉCONOMIES

DECOR Pink

1630 CHEMIN PINK, AYLMEYR 777-6445

- TAPIS, PRÉLART, CERAMIQUE
- STORES VERTICAUX
- TUILES, TAPISSERIE
- ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
- VENTE ET INSTALLATION

Semaine québécoise de la déficience mentale

La Semaine de la déficience mentale 1987 sera chargée d'événements pour tous les goûts. Elle se déroulera du 15 au 22 mars prochain. Toutes les personnes désireuses de se procurer un calendrier d'activités, peuvent téléphoner à l'Association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais au 771-6219.

Tournée d'André Canévaro
Monsieur le Professeur, André Canévaro, de l'Université de Bologne en Italie, spécialiste dans le domaine de l'intégration scolaire, sera de passage dans l'Outaouais, jeudi le 26 mars 1987. Toutes personnes intéressées à participer à cette rencontre sont priées de communiquer avec Mylène ou Colette en téléphonant au 771-6219.

Services d'interprétation gestuelle dans l'Outaouais
Il est maintenant

possible d'avoir un interprète gestuel dans la région de l'Outaouais. Depuis près de trois ans, le groupe de travail régional sur les besoins des personnes handicapées auditives a constaté la nécessité de services d'interprétation gestuelle pour environ une centaine de personnes handicapées de l'Outaouais. Pour

de plus amples informations, téléphonez au CAR La Ressource au 777-6261.

RUTHAHM l'embarques
Le Regroupement des usagers du transport adapté du Hull Métropolitain (RUTHAHM) tiendra un kiosque d'information et de promotion les 26, 27 et 28 février 1987 à la foire de charité des Galeries de Hull. Par cette même occasion, RUTHAHM fera le lancement officiel de son premier journal. Il y aura aussi vente d'un porte-clés assez spécial. L'ATELIER EN COULEUR DE HULL INC. fera aussi partie

de cette foire avec une vente de produits artisanaux. Venez les encourager.

Campagne d'information
Dans le cadre de la Semaine de la canne blanche, le Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec, Section Outaouais, en collaboration avec le CAR La Ressource, tenait une campagne d'information aux Promenades de

l'Outaouais. Jeux adaptés, livres de braille, appareils techniques, il y avait de tout pour attirer la curiosité du public.

Cette campagne laisse place à des améliorations pour les années futures, entre autres, pour la publicité et l'emplacement. Toutefois, les gens qui s'arrêtaient venaient réellement chercher de l'information. C'est vraiment le but de la Semaine de la canne blanche.

LE CHEF VOUS INVITE À

Notre table d'hôte du soir

Incluant: Potage, entrée, plat principal, dessert, thé, café

Prix: **16⁹⁵ à 24⁹⁵**

Lundi au jeudi: 17h00 à 22h
Vendredi-samedi 17h à 23h
Dimanche: 17h à 21h

Brunch - Buffet chaud et froid
9⁹⁵

Dimanche de 11h à 15h

Notre table d'hôte du midi

Incluant: Potage ou entrée, plat principal, thé, café

Prix: **5⁹⁵ à 9⁹⁵**

Lundi au vendredi de 11h à 15h

Happy Hours

Du lundi au vendredi de 16h à 19h

1 rue Front, Aylmer
Bienvenue **684-2211**



Ferme Carrousel

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI au MERCREDI de 8 hres à 18 hres
JEUDI et VENDREDI de 8 hres à 21 hres
SAMEDI de 8 hres à 17 hres

OUVERT LE DIMANCHE DE 9h A.M. À 5h P.M.

PRIX EN VIGUEUR DU 24 FÉVRIER AU 28 FÉVRIER 1987

SUPER BAS PRIX tous les jours dans L'ÉPICERIE

BIÈRE - VIN

200 boul. GRÉBER, Gatineau, Québec



CUISSES de POULET FRAICHES des tenant LB **88¢**

BOEUF haché FRAIS, MAIGRE ... LB **1.97**

JAMBON cuit FRAIS, TRANCHE LB **1.99**

COUPE DE BOEUF CAN. CAT. A ROTI de pointe de surlonge LB **2.97**

POULET à bouillir CONGELE, 2 à 4 lbs LB **99¢**
COTELETTES d'épaule de VEAU FRAIS LB **2.49**

JARRETS de PORC FRAIS LB **88¢**
COTE d'épaule de PORC FRAICHES LB **88¢**
COTELETTES de PORC FRAICHES, QUART DE LONGE LB **2.28**

SAUCISSE fumée MAPLE LODGE, 450 gr CH. **1.09**

BACON tranché AU MAGASIN LB **1.99**

FOIE de boeuf FRAIS, TRANCHE LB **1.18**

PÂTISSERIE EM MAGASIN

DÉPARTEMENT DE FROMAGE

BRIOCHES

OUX

BLANQUETS ch. **59¢**

GATEAU SPONGE ch. **2.39**

BRIOCHES FRAIS DU JOUR doz. **2.99**

CHEDDAR DOUX ANCO LB **3.39**

SWISS ST. ELOIS LB **5.99**

MOZZARELLA SAPUTO JOLINA LB **3.39**

JUS DE TOMATES LIBBEY'S
48 OZ. FANCY **88¢**

PASTA EXCELLENCE SPAGHETTI, MACARONI SPAGHETTINI
900 GR. **98¢**

MAIS EN GRAINS NOVO 12 OZ **59¢**

JUS D'ORANGES C PLUS 3/250 mL **99¢**

GINGER ALE PURE SPRING 750 mL plus dépôt **58¢**

DETERGENT A LESSIVE EN POUDRE

POIS VERTS CARRIERE CHOICE 19 OZ **59¢**

6 Litres 2⁷⁹

JUS DE POMMES PUR OLINDA
48 OZ **98¢**

PAINS A HOT-DOG GAILURON
Pqt de 12 **99¢**

THON PALE GOLD SEAL EN MCX
6.5 OZ **98¢**

MARGARINE GOLDEN GATE 100% Soya
Cont. de 4 lbs **2⁹⁹**

DETERGENT à VAISSELLE VERT 1 Litre **1⁹⁹**

MELANGE A GATEAU ASSORTIS 520 G **99¢**

CRÈME GLACÉE PARLOR CONT. DE 2 LITRES **2.99**

COUCHES SUPER C toutes les grandeurs **7⁹⁹**

PLANTE VERTE SUSPENDUE POT 10 POUCES **8⁹⁹**

KETCHUP AYLMER CONT. DE 1 litre **1⁸⁸**

L'arthrite



Une maladie qui frappe seulement les personnes âgées? Rien de plus faux!

APPELÉ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE SOYEZ GÉNÉREUX
LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
109 rue Wright, bureau 300
Hull, P.Q. J8X 2G7
(819) 777-2373

RADIO D'AUTO

AM/FM CASSETTE



1 an de garantie

\$69.99

INSTALLÉ

ave-o-rama
DISCOUNT STORES

1145 Cyrville

745-SAVE (7283)

BAL DE NEIGE

25 sous zéro: Quelle belle journée!

Plus de 200 aînés de la région ont bravé un froid sibérien pour participer à la journée des aînés organisée par la Corporation des Aînés de la Cabane dans le cadre de Bal de Neige.

L'événement qui se tenait à la Cabane et au Collège de l'Outaouais le samedi 14 février dernier, leur a fourni une excellente occasion de se rencontrer et de s'amuser.

Le tout a débuté par un déjeuner servi à la cafétéria du Collège de l'Outaouais. Trois chefs cuisiniers, les frères Florent et Réal Chaussé et Aurèle Lévesque, ont amicalement supervisé la préparation des aliments. Ils étaient assistés de Robert Laramée et Gilles Bélanger pendant que Moïse Fournier, Rose Paquet, Lucie Séguin, Anita Hudon, Sylvio St-Jean, Bernadette Bélanger et Carmen et Maurice Déziel offraient le service.

Le maire de Gatineau, M. Gaétan Cousineau, est venu déjeuner avec les aînés. Le maire d'Aylmer, Mme Constance Provost, est venue à son tour causer avec les participants durant l'après-midi.

Deux tournois ont eu lieu au cours de la journée: le tournoi de sacs de sable et le tournoi de bridge.

Les honneurs du tournoi de sacs de sable ont été disputés par 17 équipes provenant de Gatineau, Aylmer, Hull, Vanier et Ottawa. Les aînés de Riviera ont remporté la médaille d'or et les Amis de St-Raymond et les Amis de St-Jean Bosco se sont respectivement mérités les médailles d'argent et de bronze. Le premier haut total (total des points marqués par une même personne) a été atteint par Max Boucher avec 8,600 points, le second par May Boucher avec 8,000 points et le troisième par Émile Lagacé avec 6,600 points. Les meilleurs hauts simples (plus haut score dans une série de 10 lancers)

ont été attribués à Germaine Filion qui a obtenu la marque de 2,100 points, Régina Chénier et Thérèse Leblanc suivant de près avec 2,000 points.

En ce qui a trait au tournoi de bridge, Raymond Bertrand et Lucille Bourdonnais se sont classés au premier rang, Léo Laverdure et Florence Gaudreau ont été les deuxièmes, et Cécile et Roland Savaria, les troisièmes.

Par ailleurs, des visites guidées de la Cabane ont permis à plusieurs aînés de se familiariser avec les lieux et de constater la progression des travaux d'agrandissement. Il y avait également une exposition de sculptures et de peintures, toutes réalisées par des aînés de la région.

On pouvait voir, entre autres, les oeuvres de Roger Potvin et Camille Fiset. Deux sculpteurs travaillaient sur place, Jean-Paul Gaudet et Jean-Paul Fournier.

Quelques activités extérieures ont dû être annulées en raison de la température. Ce fut le cas notamment de la promenade en traîneau; c'est avec regret en effet que Aimé Charbonneau a expliqué qu'il ne pouvait pas exposer son cheval à un tel froid.

Certains aînés ont quand même fait de courtes randonnées en ski de fond puisqu'ils pouvaient compter sur la présence de moniteurs du Club de ski Ullois.

Bref, la journée des aînés de Bal de Neige a été un véritable succès. Plusieurs participants qui se sont rendus à la Cabane pour la première fois, se sont dit enchantés de l'endroit et ont bien aimé l'ambiance qui y règne.

Antoinette Lamoureux et Jacques Lavigne ont coordonné l'organisation des activités. Ils ont été aidés, entre autres, par Roger Potvin, Alexina et Mastai Villeneuve, Jacqueline et Jean-Paul Leduc, Marcel Charlebois, Pierre Schnobb et Jean-Paul Paquette.

Color Your World*

1/2 PRIX

VENTE

Des prix coupés de moitié, vos rêves peuvent enfin devenir réalité. Venez nous voir vous réaliserez des économies incomparables!

Des carreaux en céramique pour planchers importés d'Italie à 1/2 prix

- Résistent à l'usure et aux taches.
- Aux tons naturels de beige, de brun et neutre.



Vérifiez les étiquettes!
6" x 6"
Rég. 1.59
Vente 79¢



1/2 prix-Des carreaux pour murs et planchers
Vérifiez les étiquettes! 6" x 6"
Les motifs ne sont pas illustrés
Rég. 59¢
Vente 29¢

Des économies incroyables de 1/2 prix Carreaux muraux en céramique vernissée

- Beige basané et naturel
- Fini très lustré



Vérifiez les étiquettes!
4" x 4"
Rég. \$1.89 pi. ca.
Vente 12¢
(94¢ pi. ca.)

Choisissez les bordures accompagnatrices
Vérifiez les étiquettes! 1" x 1"
Rég. 49¢ 50¢
Vente 24¢-29¢

Épargnez 40¢ chaque pied carré Des carreaux auto-adhésifs, sans cirage, Armstrong Solarian®

- Structure en vinyle super résistante
- Superbe variété de couleurs y incluant blanc, beige/pêche, rose/blanc et encore plus.
- Motifs décoratifs.
- Conservent leur apparence nouvelle pendant très longtemps



12" x 12"
Rég. 1.69
Vente 1.29

Des économies de 1/2 prix sur les Pastels Veloutés au fini mat.

- Latex mat lavable avec une garantie de 10 ans.
- Sans éclaboussure.
- Couvre en 1 couche.
- Résiste au dégouttement.



Rég. 29.98
Seulement 14.99 4 litres

- Latex mat d'intérieur**
- Économique pour les murs et les plafonds.
 - Pratique pour les sous-sol et les garages.
 - 6000 Rég. 10.98 ... **Seulement 7.98** 4 litres
- Latex satiné pour l'intérieur**
- Fini satiné de première qualité
 - Des centaines de couleurs lavables
 - 5200 Rég. 25.98 ... **Seulement 18.98** 4 litres

- Latex velouté d'intérieur**
- Fini au lustre atténué
 - Fantastique pour chambres d'enfants
 - 6100 Rég. 27.98 ... **Seulement 19.98** 4 litres
- Latex semi-lustré d'intérieur**
- Lessivable
 - Superbe pour les cuisines, salles de bains et corridors
 - 5300 Rég. 28.98 ... **Seulement 21.98** 4 litres

Alkyde semi-lustré pour l'intérieur
• 0004 Rég. 20.98 ... **Seulement 16.98** 4 litres

De 50 à 60%* de rabais Tous les papiers peints en magasin

- Choisissez parmi les motifs classiques, contemporains ou rustiques.
- Motifs lavables en vinyle ou enduit de vinyle.
- Y incluant notre collection *Charisma* en exclusivité.



*Prix du livre.
Les motifs ne sont pas illustrés.

30%* de rabais sur des livres sélectionnés de papiers peints.

- Fantastique sélection de superbes livres de papiers peints pour chaque pièce de la maison. • Épargnez sur des centaines d'imprimés, de floraux, des géométriques et encore bien plus. *Les tissus accompagnateurs ne sont pas inclus.

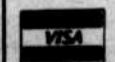
GRATUIT: Des conseils en décoration. Nos experts en magasin sont là pour vous aider à réaliser vos projets à la maison.

PLUS: Nous vous donnerons un remboursement complet sur tous les carreaux inutilisés.

PLUS: Faites votre choix d'un motif de papier peint en magasin puis faites-en la pose d'un rouleau simple à la maison. Si le résultat ne vous plaît pas, retournez-nous les rouleaux inutilisés accompagnés de votre reçu d'achat. Nous vous donnerons un remboursement complet, y incluant le prix du rouleau sur votre mur.

Color Your World* "Où le service à la clientèle fait toute la différence!"

737 Boul. St-Joseph, Hull
595-0848



Le solde prend fin le 3 mars 1987.

Malgré nos efforts à être aussi exacte que possible, quelques erreurs inattentionnelles peuvent s'y être glissées. Les motifs peuvent être légèrement différents de ceux illustrés. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des quantités.

DE LA CAVE AU GRENIER

avec Lucien Grenier



Véronique Maillot, directrice du Marketing à l'Hôtel Ramada du 35 Laurier à Hull, m'avise que de grands changements ont été exécutés pour satisfaire la grande clientèle qui fréquente cet établissement. Un nouveau Café-Bistro "Le Santarno" avec le pianiste renommé Robert Brisebois, une cuisine à l'intérieur de l'Hôtel avec de grands spéciaux, et le personnel adéquat pour agrémente le tout.

Le nouveau Café du Rivage au 5 rue Sans-Cartier à Gatineau est un endroit très fréquenté à cause de sa table d'hôte, son menu à la carte, et les divertissements pendant le repas.

Chez Léo "Le Lion" au 108 Montcalm, l'on peut se procurer d'excellents mets français depuis quelques temps.

Nous retrouvons au restaurant Matadore au 711 St-Joseph une des meilleures cuisines canadienne.

La nouvelle rue Aubry nous permet de fréquenter d'excellents restaurants avec le Bistro de la Ruelle, le Bop Bar, Les 4 jeudis et le Nouveau Chez Henri. Les gens retournent en grand nombre dans ce nouveau centre-ville où l'on retrouve la quiétude d'autrefois grâce à ses propriétaires qui sélectionnent la clientèle.

Deux grands restaurants Le Sirolas et le Sarolla semblent mêler les gens à savoir lequel est lequel. Le Sirolas est situé au 675 boul. St-Joseph et Le Sarolla au 90 boul. Gréber à Pointe-Gatineau.

Michel Goyette et Suzie sont très fiers de présenter une nouvelle équipe de cuisiniers qui nous préparent une des meilleures cuisines pour les mets canadiens, bonne portion à des prix exceptionnels. Aline et Jackie vous assurent un service rapide et surtout très efficace. Une visite s'impose au nouveau Gaulois.

Le restaurant Le Rendez-Vous sur la rue Hôtel-de-Ville nous permet d'apporter notre vin en se rendant déguster d'excellents mets à des prix très abordables. Pierrette et France se font un plaisir de vous y accueillir avec un sourire permanent, le même que celui du grand

patron Ghassan Taha qui, bientôt sera un parfait bilingue, car son professeur est Jean-Pierre Arvisais, marchand de meubles. La clientèle de la restauration peut compter sur un excellent conseiller dans le domaine des impôts avec Michel Couture, agent immobilier chez Century 21. Un vrai spécialiste.

Le nouveau restaurant Le Picodon au 399 boul. Taché devient un des restaurants les plus achalandés de la région grâce aux nouveaux propriétaires, du chef Georges Hoannessian qui est un des chefs les plus souples en ce qui concerne la variété des menus. Demandez-lui une bouillabaisse ou une tarte à l'oignon et il est presque assuré qu'à votre prochaine visite vous aurez votre met favori. A ne pas oublier l'excellent service de France Bégin, une visite s'impose à ce nouveau restaurant.

Lors de ma visite à ce restaurant, j'étais accompagné d'un des plus grands dégustateurs et connaisseurs de vin qui dépasse nos frontières. En effet, il s'agit de l'ami Ken Arsenault qui possède une des plus belles caves à vin qui ferait l'envie de beaucoup de collectionneurs.

Avis à tous les anciens de l'Amicale Cauvin de Hull. Votre Amicale célèbre cette année son 50ième anniversaire de fondation et qu'à cet effet vous êtes tous convoqués à de nombreuses festivités. Vous pouvez communiquer avec Laurier Groulx au numéro 771-9720 ou avec les membres

suivants: Gilles Larose, Maurice Sabourin, Gilles Arvisais, Gilles Raymond Gélinau, Parent, Bob Duguay, Omer Roussel, Emilien

Roussel, Jacques Maurice ou tout autre membre de l'Amicale.

BAR • RESTAURANTS

Berthe Club Rendez-Vous

DU JEUDI AU DIMANCHE
DANSE POUR GENS SEULS
Tenue vestimentaire (Pas de jeans)
HEURES D'OUVERTURE:
Mercredi au samedi de 20:00 hres à 2:00 hres a.m.
Dimanche de 19:00 hres à minuit

Sheraton Le Marquis
(Salle Le Marquis) 131 Laurier, Hull
776-6717

ATTENTION: Mercredi, soirée spéciale pour personne libre avec carte de membre.

VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

30 ans et plus
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres

Admission gratuite pour les dames
tous les mardis, jeudis et samedis

MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

Le SALOON

Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull
104 EDDY, HULL 777-4467

VENEZ CELEBRER LE 13e ANNIVERSAIRE D'OUVERTURE DU SALOON

Pour toute la semaine
repas du midi en SPECIAL

EN PLUS jeudi et vendredi
Crevettes et cuisses de grenouilles et riz
\$7.95
Homard avec riz
\$7.95

Gateau offert a tous les clients

VENEZ CELEBRER AVEC NOUS!

Chez Christian RESTAURANT

Super Paëlla aux fruits de mer

Vendredi le 27 février
à partir de 18h00

COMPRENANT:

- Homard • Palourdes • Moules
- Crevettes • Cuisses de grenouilles • Crabe

• dessert \$22.50

Pour réservation **777-7663**
40 St-Jacques, Hull

LE SANTARNO

CAFE/BISTRO



Robert Brisebois
PIANISTE CHANTEUR

Dancez aux sons
des airs d'hier
et d'aujourd'hui
tous les soirs
du mardi au
samedi

VENEZ DÉGUSTER
REPAS LÉGERS
À PARTIR DE

\$3.50

Spéciaux du jour
LE 5 À 7

Hors-d'oeuvre gratuit

HOTEL RAMADA®
(HULL, OTTAWA)

35, rue Laurier, Hull

778-6111

Spécial BRUNCH

14,95\$*

par personne

À la salle à manger Le Renaissance de l'Hôtel Ramada de (Hull-Ottawa), les dimanches ont un goût différent... appétissant, alléchant!

• En famille, entre amis, on s'y donne rendez-vous de 10h30 à 14h30.

C'est le spécial brunch!

- Buffet chaud
 - Buffet froid
 - Pièces montées
 - Spécialités régionales
 - Desserts extra... exquis!
- Et pour arroser ça... un verre de vin mousseux!

• Enfants de moins de 15 ans Demi-prix

Bon appétit! Bon dimanche!

Réservez votre table: (819) 778-6111

HÔTEL RAMADA

35, rue Laurier, Hull, Québec

POUR PARTIR TRANQUILLE!



Les Services de voyage Mirabo ont présenté leur équipe dynamique qui permettra dorénavant aux voyageurs de se procurer les services complets se rattachant à un voyage en un même endroit. Le propriétaire, Gilles Proulx, en compagnie du gérant Michel Legris et de l'assistant-gérant Richard Gaudreau, ont porté un toast au succès de ce projet qui les tient à cœur.
(Photo: Sylvie Gauvreau)

LES ENFANTS MAL AIMÉS
ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...

Reagissons
Québec

BRUNCH tous les dimanches
de 10h30 AM à 14h00

TABLE D'HÔTE
midi et soir
en plus du
menu à la carte

LES MARIACHIS
D'ACAPULCO
vendredi et samedi
Réservations:
643-9152

5 rue Sanscartier, GATINEAU

**MENU
DES GENS
D'AFFAIRES**
du lundi
au vendredi
à compter de
11:30

le fou du roi
253 Boul. St-Joseph, Hull, Qué.
778-0516

Table d'Hôte

\$12.95
EMINÉ DE BOEUF
AVEC CHAMPIGNONS

Incluant:
petite salade César
choix de dessert
thé ou café
Du mardi au samedi
de 11 h à 21 h

La Petite Place

58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924



RESTAURANT ST-RAYMOND

LICENCE COMPLÈTE
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

24 HEURES PAR JOUR

ON EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

SPÉCIAL DU DÉJEUNER

7 jours par semaine

\$2.35

2 OEUFs, BACON, JAMBON,
BALONEY OU SAUCISSES
AVEC PATATES ET CAFÉ

50¢ de plus après 11h00

SPÉCIAL DU MIDI

LUNDI AU VENDREDI

A PARTIR DE **\$3.25**

"IMPOSSIBLE, MAIS VRAI"

ENTRE 4H00 P.M. et 2H00 A.M.

LUNDI

POULET CHAUD (HOT CHICKEN)
\$4.65 POUR VOTRE INVITE 25¢

MARDI

FOIE DE BOEUF
\$4.25 POUR VOTRE INVITE 25¢

MERCREDI

HAMBURGER CHAUD (Hot hamburger)
\$4.25 POUR VOTRE INVITE 25¢

JEUDI

STEAK HACHE (HAMBURGER STEAK)
ou SPAGHETTI ITALIEN
avec thé ou café

\$3.50.

VENDDREDI

POISSON ET FRITES
AVEC THE OU CAFE

\$2.99

SAMEDI ET DIMANCHE

jusqu'à 3 hres p.m.

CREPES A VOLONTE

\$1.99

PAIN DORE (3 tranches)

\$1.99

SAMEDI ET DIMANCHE SOIR

SAMEDI

- Salade César ou soupe à l'oignon gratinée
- Steak au poivre
- Dessert, thé ou café

\$10.95

DIMANCHE (soirée familiale)

- Soupe maison
- Zucchini pané
- Boeuf Stroganoff
- Gâteau maison avec sauce au caramel

\$8.95

10% d'escompte pour l'âge d'or, sauf sur les spéciaux

72 boul. St-Raymond, Hull

Tél.: 777-8668

BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES • BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES •

Premier concert du Conservatoire de musique du Québec à Hull

(Hull) Le Conservatoire de musique du Québec à Hull est heureux d'inviter le public à son premier concert de l'année scolaire. À cette occasion, vous entendrez la pianiste Sylvie Blouin, étudiante de la classe de Mme Suzanne Goyette.

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC A HULL

Projection d'un grand classique québécois du film d'exploration

Un grand classique québécois du film d'exploration sera présenté prochainement dans l'Outaouais. En effet, **Kébec Sauvage**, du réalisateur **Pierre Marchand**, prendra l'affiche à 20h00 le vendredi 27 février 1987 à l'auditorium de l'Université du Québec à Hull (U.Q.A.H.) situé au 283 du boulevard Alexandre-Taché.

Kébec Sauvage est un reportage sur les beautés majestueuses du grand Nord québécois. Son tournage s'est échelonné sur une période de quatre années. Pierre Marchand et son équipe ont accumulé 25,000 pieds de pellicules, des milliers de photos, d'enregistrements et de commentaires recueillis au cours de nombreuses expéditions.

"Ma production a pour but de faire découvrir, connaître et mieux comprendre une

région envoûtante et sauvage qui ne ressemble à aucune autre au monde", d'affirmer Pierre Marchand. "Les vrais amateurs de nature et de plein air seront enchantés de voir dans ce document couleur, les animaux dans leur environnement naturel", de conclure le cinéaste.

Les billets pour cette soirée du 27 février sont présentement en vente au Bureau des services à la collectivité de l'U.Q.A.H., situé au 8e étage de l'édifice Jos-Montferrand (170, rue de l'Hôtel-de-Ville à Hull). Il est également possible d'acheter des billets à la librairie-papeterie COOP U.Q.A.H. au pavillon Alexandre-Taché. Ils se vendent au coût de 6 \$ l'unité. Des billets seront vendus à la porte. Toutefois, le nombre de places étant limité, il est conseillé de se les procurer à l'avance.

Mlle Blouin étudie le piano depuis 16 ans et terminera cette année ses études supérieures. Elle se présentera d'ailleurs à l'examen Concours du Conservatoire de musique à la fin avril prochain.

Voici un aperçu du programme qu'elle nous interprétera:

1. Prélude et fugue en Fa mineur, J.-S. Bach, Volume I;
2. Sonate Opus 110, L.-V. Beethoven, moderato cantabile molto espressivo, allegro molto, adagio ma non troppo.
3. Toccata Opus 7, R. Schumann.
4. Fantasiestücke Opus 12, R.

Schumann, Des Abens, In der Nacht, Fabel, Traumes-Wirren, Ende vom Lied.

4. Sonatine, M. Ravel, modéré, mouvement de menuet, animé.
5. Concerto N° 1 en Ré mineur, J. Brahms, Opus 15, 1er mouvement: allegro maestoso. (Au piano résumant l'orchestre: M^{me} Suzanne Goyette).

Si vous avez le goût de passer une agréable soirée musicale, nous vous donnons rendez-vous à l'Auditorium du Conservatoire, 279, boulevard Alexandre-Taché, le mercredi 25 février 1987 à 20h00. L'entrée est libre.



DÉPANNEUR ISABELLE

PLACE BEDARD
7 rue Cholette, Hull
770-1119

"Bières et vins froids"
(disponible 8h à 23h)

OUVERT DE 8h A MINUIT
7 JOURS PAR SEMAINE



LUC POTVIN
Gérant des opérations

Monsieur Jean Tassé, propriétaire du dépanneur Isabelle est heureux d'annoncer le retour de Monsieur Luc Potvin au poste de gérant des opérations. Monsieur Potvin reconnu pour le service

personnalisé qu'il offre à la clientèle, vous invite à venir le rencontrer.

Palm Beach

UN SALON DE BRONZAGE ET PLUS...

NOUVEAU ESTHÉTIQUE SPÉCIAL D'OUVERTURE ÉPILATION
Jambes complètes et maillot
\$18.00

Le Studio Palm Beach vous offre maintenant des services complets en esthétique. Venez rencontrer Lisa Proulx, diplômée de l'école Yolande St-Onge.

- soins facial
- épilation
- manucure
- pédicure
- pose d'ongles
- analyse de couleurs et de style etc...

Traitement du corps
Raffermissement/cellulite avec Algologie

Algologie

BRONZÉ EN BEAUTÉ AVEC ALGASOL
Ampoules pour le visage
Flacon pour le corps
Crème hydratante

SPÉCIAL BRONZAGE 10 SESSIONS
\$49.50
Jusqu'au 28 février

Les appareils de bronzage les plus perfectionnés dans la région
Ultraviolets de types U.V.A. sécuritaires
Personnel qualifié

ERIC BURDET
Masseur diplômé FOMMI

MASSAGE SUISSE
- Massage sportif - relaxation - amaigrissement

Le massage une médecine douce que la médecine ne peut parvenir à offrir pour combattre la fatigue, le stress et les courbatures.

AUSSI
Distributeur d'équipements résidentiel
Boutique de vêtements sport

48 Promenade du Portage, Hull
778-6161

CENTRE ANTI-POISON DU QUÉBEC



1-800-463-5060
(sans frais)

- Soins esthétique
- Coiffure
- Analyse de couleur
- Produits de beauté



Cosmétologie Plus...
689 St-Joseph Suite 100, Hull
777-PLUS 777-7587



VEDETTE DE LA PROMOTION DE LA LAITERIE LE CHATEAU

PATRICE BÉLANGER VIT UN RÊVE EXTRAORDINAIRE

Il est âgé de 8 ans et demi. On le voit dans des commerciaux à la télévision et dans les Hebdomadaires de l'Outaouais, et on l'entend à la radio. C'est lui la vedette de ce fameux commercial du concours de la Laiterie le Château, tourné en compagnie de Stéphane Richer des Canadiens de Montréal. Il s'agit de Patrice Bélanger de Gatineau.

par SYLVAIN DUPRAS

Du talent, il en a à revendre! Bout en train enjoué, Patrice aborde les gens avec un naturel peu commun, et répond aux questions avec une précision désarmante. Il n'est pas seulement un comédien-né, mais aussi un imitateur hors-pair: Michael Jackson et Joey Tardif sont ces cibles favorites.

Élève de 3^e année à l'école Massé, Patrice Bélanger a été retenu

pour cette promotion à cause de toutes ces qualités qu'il possède. Jean Côté de CJRC est l'un de ceux qui avait la tâche de choisir un jeune garçon pour le commercial. Conseillé par Ronald Téoli, de la Laiterie le Château, le choix de Patrice a rapidement fait l'unanimité.

L'aventure a débuté le 28 décembre 1986. Patrice s'est d'abord rendu à la résidence de Stéphane Richer à

Montréal puis au Forum de Montréal pour une séance de photographie: "c'était extraordinaire. En plus de Stéphane, j'ai rencontré d'autres joueurs du Canadien dans leur vestiaire", nous disait Patrice.

Puis, les 8 et 9 février, c'était le tournage du commercial télévisé par l'équipe de CHOT. Ce tournage a duré un peu plus de trois heures. "Les caméramans disaient que le tournage avait été rapide afin de ne pas trop fatiguer Patrice, mais Patrice leur a dit "c'est

pas déjà fini". Il n'avait pas trouvé ça long et il voulait continuer", nous expliquait la mère de Patrice, Louise Bélanger.

"Moi, j'aimais ça. Je jouais au hockey, faisais des buts, et j'étais avec mon idole, Stéphane Richer", racontait Patrice qui dit trouver Stéphane Richer très sympathique. Patrice a d'ailleurs pleuré lorsqu'il a appris que Stéphane était envoyé au club-école des Canadiens à Sherbrooke.

Suite à la diffusion du commercial télévisé,

Patrice a été la cible de bien des commentaires. "A l'école, les enfants ont dit qu'il m'avait trouvé drôle et que j'étais une vedette d'Hollywood. On me demande comment est Stéphane Richer, et on me dit qu'on aime bien les gros yeux que je fais à Stéphane dans l'annonce".

Son adoration pour le 44 des Canadiens est sans bornes. Un bâton de Stéphane occupe d'ailleurs un endroit privilégié dans la maison des Bélanger, dans le secteur de la Ferme Limbour.

Comme projet d'avenir, Patrice caresse le rêve de devenir hockeyste. Il évolue actuellement pour les Draveurs de Gatineau, novice B. La carrière de comédien ne l'intéresse pas pour le moment. Il se dit toutefois intéressé à tourner un autre commercial: "je suis disponible", disait-il.

Les parents de Patrice, Louise et Denis, sont conscients des qualités de Patrice: "on savait qu'il avait un talent naturel. Ce n'est pas pour rien qu'on le surnomme

"Tiger"; il a une détermination extraordinaire", disaient-ils.

Quant au frère de Patrice, Martin âgé de 11 ans, il a un caractère différent. Toutefois, il est très fier de ce qui arrive à son frère.

Cette promotion de la Laiterie le Château, le concours lait au chocolat, se poursuit jusqu'au 27 mars. Vous pouvez d'ailleurs trouver tous les détails dans une annonce nos pages. Le tout est une commandite des Hebdomadaires de l'Outaouais, CHOT et CJRC.

LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC FERMETURE DU CENTRE ADMINISTRATIF

La Commission scolaire Outaouais-Hull désire aviser la population que les bureaux de la Commission scolaire seront fermés du lundi 2 mars au vendredi 6 mars inclusivement.

Les activités reprendront le lundi 9 mars à 8h00.

André Coulombe
Secrétaire général

SPÉCIAL D'HIVER

Peinture Automobile complète

1 couleur

\$349.⁰⁰

(dommage en sus)

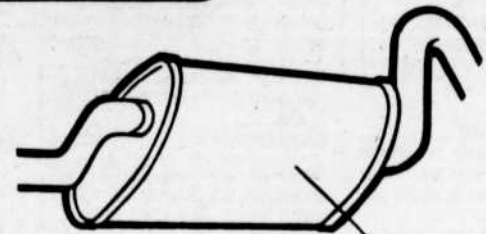
OUVRAGE DE QUALITÉ GARANTIE

771-8730

Montclair Collision
33 boul. Montclair
Hull, Québec

SPECIAL DE FEVRIER 1987

10% sur SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT



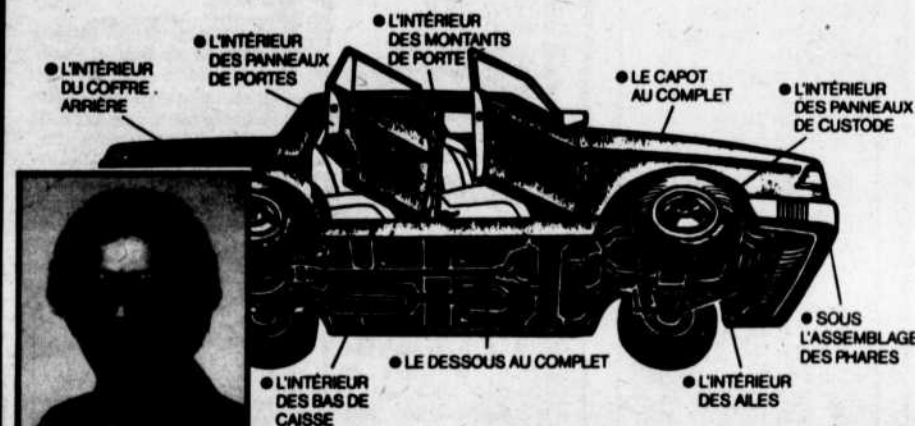
Silencieux

AUTOPRO

UNE GARANTIE NATIONALE
UN PRIX COMPÉTITIF

ROUILLE ROUILLE

9 ENDROITS IMPORTANTS À PROTÉGER:

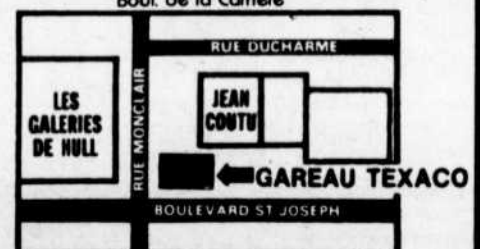


GEORGE A. GAREAU

~~\$99.00~~
Spécial
\$84.95

FAITES RÉPARER
VOTRE VOITURE
DURANT VOTRE
MAGASINAGE

Boul. de la Carrière



GAREAU TEXACO
310 St-Joseph, Hull
(coin Montclair) **777-8018**

Mécanique générale

lundi au vendredi de
8h à 17h30
samedi fermé pour
réparation

Propriétaire
Georges A. Gareau

"VOTRE GARAGE DU COIN"

LES ANNONCES CLASSEES

Un seul numéro pour rejoindre 90,300 foyers

776-2121



4 REMERCIEMENT

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.
C.L. 24-02

PRIÈRE DE REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR POUR FAVEUR OBTENUE.
C.L. 24-02

13 PERSONNEL DE VENTE

CARRIÈRE FORMIDABLE
Territoire avec clientèle établie, salaire de base plus commission. Entraînement complet. Possibilité d'avancement. Très bon bénéfice de compagnie, fond de pension sans frais.
Pré-requis:
1- Secondaire 5 obligatoire ou équivalent.
2- Auto nécessaire
3- Belle personnalité Assurances-Vie, maladie, collective, fond de pension, auto et résidentiel.
LA PRUDENTIELLE D'AMÉRIQUE
777-1655 24-02

AVON
Renseignez-vous sur notre occasion unique de profit et recevez un produit Avon gratuit. Composez:
663-5385 ou 771-8801
24-02

16 PERSONNEL DE MÉTIER
Qualificateur demandé avec licence A pour une nouvelle entreprise. Informations:
1-(819) 438-2463
24-02

18 AGENTS-DISTRIBUTEURS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL



VILLE DE HULL

La ville de Hull offre en location les espaces à bureaux suivants: Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, au 6ième étage, superficie de 4,775 pieds carrés Ateliers municipaux, 100 rue Edmonton, au 1er étage, superficie de 3,000 pieds carrés. Toute proposition doit être transmise au: **Service de développement immobilier a/s M. André Croteau** Ville de Hull 771-5893

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL



VILLE DE HULL

VILLE DE HULL TERRAINS À VENDRE USAGE COMMERCIAL

Site Guest Motors - 28 500 pieds carrés avec bâtisse 23 900 pieds carrés vacants
Boulevard de la Carrière - nouvelle partie: terrains de 30 000 pieds carrés 66 000 pieds carrés 120 000 pieds carrés

La Ville recevra des propositions jusqu'au 2 mars 1987 sur ces immeubles et terrains au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull (Québec), J8X 4C8.
Pour toute information, appelez: **Service de développement immobilier** Ville de Hull 771-5893

DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT SHAKLEE
Si votre santé vous tient à cœur, écoutez le docteur Albert à CJRC. Son livre "UNE VIE, UNE SANTÉ" est aussi disponible. Suppléments nutritifs naturels, produits domestiques biodégradables. Soins personnels, obésité. Contactez: **Jeanine 663-9287 Ginette 663-6949 Joyce 668-4537** 24-02

19 AIDE-DOMESTIQUE
Je ferais ménage dans les maisons privées.
643-9990 24-02

21 GARDERAI ENFANTS
Garderai enfants 2 à 5 ans près de l'école La Source.
561-5874 JNO

Garderai enfants chez moi. Près de l'école St-Jean Bosco.
771-8587 JNO

Templeton. Garderai enfants du lundi au vendredi. Demandez Louise.
663-0640 JNO

Secteur Templeton. Garderai enfants chez-moi de 0 à 5 ans.
643-4599 JNO

Garderai enfants du lundi au vendredi le jour chez-moi. Bons soins. Sur rue Labine, Gatineau.
663-8880 24-02

GARDERIE LA JONGLERIE
Située au Centre Hospitalier de Gatineau a des places présentement disponibles pour enfants de 18 mois à 5 ans.
561-8339 24-02

Vous avez BESOIN D'HEURES LIBRES? Catherine 2 1/2 ans cherche petits(es) amis(es), près I.G.A. Mont-Bleu, semaine et FIN de SEMAINE COMPLÈTE.
776-1895 24-02

Aylmer, du lundi au vendredi.
665-0421 24-02

Aylmer. Maman d'expérience garderai enfants de tous âges, équipement de bébé disponible, cour clôturée. Reçu disponible.
684-6911 03-03

Secteur Le Baron, à deux rues de l'école Du Progrès. Mère de famille garderai enfants de 2 ans et plus. Bienvenue aux dîneurs.
568-5517 24-02

AYLMER
Mère d'une, garderai enfants chez-soi, lundi au vendredi, heures flexibles. Chemin McConnell et Chemin Edey.
684-5899 24-02

Secteur polyvalente Nicolas-Gatineau. Dame mature garderai enfants chez-moi du lundi au vendredi, cour clôturée.
663-8285 10-03

Idéal pour les amateurs de ski, du magasinage ou un travail à temps partiel. **LA HALTE-GARDERIE DU BOULEVARD** située au centre d'achats Le Boulevard est maintenant ouverte du: lundi au vendredi de 9h00 à 17h00. Samedi de 9h00 à 17h00 sur réservation seulement avant vendredi 15h00.
643-9397 24-02

Garderai enfants chez-moi, secteur St-Rosaire.
568-3965 24-02

Je garde chez-moi des enfants de tous les âges, le soir, fin de semaine et prix spécial pour le coucher.
685-0421 17-03

Aylmer, rue John Egan. Cherche compagnon(gne) de 2 à 5 ans pour Simon.
685-1342, 684-1041 (soir) 24-02

23 COURS PRIVÉS
Piano, guitare, théorie; classique ou québécoise. Cours établi et adapté tous niveaux. Prof. reconnu.
771-0836 24-02

Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes.
568-7846 03-03

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NUMÉRO: 550-02-002189-868
COUR PROVINCIALE PRÉSENT: GILLES TURCOTTE, greffier-adjoint. GHISLAIN DERY, Partie demanderesse c. JEAN LAROCQUE, et MCARTHUR AUTOMOBILE LTÉE, Partie défenderesse ASSIGNATION
ORDRE est donné à Jean Larocque de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Province de Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional" de l'Outaouais. Une copie de la déclaration et bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Jean Larocque.
Lieu: Hull, Québec Date: 11 février 1987.
GILLES TURCOTTE greffier-adjoint

Garderai enfants de 0 à 5 ans, secteur St-Rosaire.
561-6539 03-03

Rue Foran. Gardienne garderai enfants de plus de 2 ans.
684-8799 24-02

Mère de famille, ex-éducatrice, garderai enfants de 2 ans et plus, près de l'école Euclide Lanthier.
684-7293 24-02

Garderai enfants chez-moi, secteur R.H. Lalonde. Lundi au vendredi. Activités planifiées, bricolage, exercices, jeux éducatifs, promenade, collation et repas nutritifs.
663-0503 03-03

Maman d'expérience garderai avec amour et offrirai excellents soins à vos chérubins.
643-9382 03-03

Garderai enfants du lundi au vendredi près de l'école Le Progrès, à proximité de l'hôpital Gatineau.
561-4970 24-02

Garderai enfants de 1 à 5 ans, chez-moi, secteur Templeton.
663-6690 03-03

Aylmer, rue Nelson. Je garderai enfants chez-moi, du lundi au vendredi.
684-3609 24-02

Garderai enfants chez-moi, du lundi au vendredi, près de l'école Riviera.
561-9324 03-03

Secteur Touraine - Riviera. Mère de famille garderai enfants de 0 à 5 ans, du lundi au vendredi. Bienvenue aux dîneurs.
243-2299 - 777-3776 24-02

Près de l'école St-René. Garderai enfants de 1 an et plus. Expérience.
643-4605 03-03

23 COURS PRIVÉS
Piano, guitare, théorie; classique ou québécoise. Cours établi et adapté tous niveaux. Prof. reconnu.
771-0836 24-02

Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes.
568-7846 03-03

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NUMÉRO: 550-05-000001-878
COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: GILLES TURCOTTE, Protonotaire-adjoint MARIO BELISLE, et LAURETTE BELISLE, Partie demanderesse c. RONALD BELISLE, Partie défenderesse ASSIGNATION
ORDRE est donné à Ronald Bélisle, de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Province de Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le "Régional". Une copie d'urle déclaration et bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Ronald Bélisle.
Lieu: Hull, Québec Date: 5 février 1987.
GILLES TURCOTTE, Protonotaire-adjoint

Cours de dessin et aquarelle. Techniques de base, composition, perspectives.
561-2910 10-03

Cours de guitare à domicile. Demandez Jean-Yves au: 568-1982 ou 643-3901
24-02

25 EMPLOI DIVERS

Étudiants(es) demandés(es) de 9 à 15 ans pour faire la vente de chocolats.
663-1918 777-8315 10-03

Camelots demandés pour tous les secteurs, Hull - Aylmer. Nouvel agent: Georges Vanier, Journal de Montréal.
568-9784 24-02

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063 Secteur Aylmer: 684-1231 Secteur Gatineau: Diane: 663-4860 ou 663-9158 entre 9:00 am et 17h00 JNO

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphoner: 663-8867 24-02

Vous cherchez du travail et vous ne trouvez rien? Nous avons du travail pour vous! Nous offrons un salaire fixe + boni, aucun porte à porte, aucune sollicitation. Si vous avez une voiture, communiquez au: 663-6374 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchons sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 03-03

TIREZ PROFIT
Recherchons 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois.
(819) 663-0882, 771-9462 24-02

Pour le matin. Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphoner: **Jean-Paul Gratton** 776-3810 03-03

Nous sommes présentement en période de recrutement. Nous recherchons des personnes dynamiques ayant une expérience quelconque avec le public et une voiture. Nous offrons \$9.00/heure + essence payé. Si vous répondez à ces critères, communiquez au: 663-3016 24-02

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM
Avis est par les présentes donné que Nadim Nicholas Habib présente-ment domicilié au 69 Terrace Crescent dans la ville d'Aylmer, Province de Québec, a présenté une requête au Lieutenant-Gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui-permettant de changer son nom en celui de Jean Kouri.
HULL, ce 11 février 1987
ME DENIS DUFOR, Procureur du requérant

Vous désirez plus d'argent? \$10,000, \$30,000, \$50,000... "Freedom Network" (Réseau de la liberté). Peut vous surprendre agréablement. Pour informations 665-0217 ou écrire à: F.D. 6-A Thomas Aylmer, Québec J9H 3G4 17-03

Vous ne croyez pas que vous pouvez trouver un travail intéressant dans les annonces classées? Vous faites erreur! Nous offrons un travail très intéressant, un salaire de \$380/semaine. Si vous voulez travailler et que vous avez une voiture, appelez au: 663-3221 24-02

Personnel demandé pour casse-croûte très connu. Travail à temps plein et partiel pour faire service au comptoir et cuisson. Se présenter à la **PATATERIE HULLOISE, 311 St-Joseph (de biais aux Galeries de Hull)** 24-02

Attention étudiants et étudiantes! Venez du chocolat et faites \$1.00 la tablette.
561-5986 03-03

Demande secrétaire pour magasin de détail vêtement. Appelez: **Mme L. Crête 663-1158** 03-03

\$\$\$ Étudiants(tes) demandés(es) pour vente de chocolat.
776-0122 17-03

32 MAISONS À LOUER
2 c.c., entièrement rénovée, libre pour 15 février, 369 Labrosse, Gatineau. \$500/mois à partir du 1er mars.
643-3620 24-02

Maison à louer, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle familiale, cuisine et dinette. Pas chauffée, ni éclairée. \$605/mois.
663-2896 JNO

Gatineau. Beaucoup de maisons à louer avec option d'achat, directement du propriétaire. Prix raisonnable.
737-3390 - 643-1583 24-02

Semi-détaché neuf, 2 ch. à c., 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, \$425. 74 Bouladier, Buckingham.
777-0939 561-3222 code 21 1-427-5880 24-02

Gatineau. Maisons disponibles immédiatement.
737-3390 643-1583 24-02

Quadrex, 3 ch. à c., salle familiale, tapis neuf, frais peint, près autobus, parc. Occupation flexible.
663-0244, 243-1246 24-02

À LOUER RÉSERVÉZ DÈS MAINTENANT MAISONS DE VILLE, MAISONS NEUVES, À GATINEAU, 1,480 PI. CA.
3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, cour arrière, à partir de \$600. Informations: Pelletier, Gagnon, Carrefour de la Capitale 243-0225 (jour) 561-0786 (soir) 24-02

Gatineau, 401 St-Luc. 3 ch. à c., très propre, \$485, pas chauffé, pas éclairé. Claudette Marcoux: 561-2445 jour 568-4900 soir 03-03

33 APPARTEMENTS À LOUER

Logis neuf, 2 ch. à c., rue Sauvé à Buckingham.
986-1142 JNO

Construction neuve, 2 ch. à c., libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, \$425 per mois.
663-6549 663-8674 JNO

Maison-jardin, rue Charles. Logis de 2 ch. à c., \$420./mois. Libre immédiatement. Après 6h00.
986-1446 jour 986-6394 soir JNO

App. 1 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé ou non. Poêle, réfrigérateur inclus. \$375/mois.
663-1700 JNO

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, \$425/mois.
568-7776 24-02

Pointe-Gatineau, près des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neufs, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit. \$395 et \$434.
561-3324 561-8483 24-02

BUCKINGHAM
Nouveau secteur paisible rue Pierre-Laporte, appartement 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, très propre, construction neuve, grand terrain (idéal pour les enfants). Libre 1er mars 87. Pour informations: 986-7982 568-0744 JNO

1 ch. à c., eau chaude fournie, chauffé, prise laveuse/sécheuse, 1er avril, \$385. Près des Promenades.
568-1567 03-03

Gatineau, 2 ch. à c., centre-ville, installation laveuse/sécheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre.
568-0568 03-03

SEARS CORRECTION

En référence à notre circulaire "Sears" dans l'édition d'aujourd'hui.

Page 3 - 2 - Toutes les grandeurs ne sont pas incluses pour la vente des poêles T-Fal.

Page 6 - 2 - Le barbecue à gaz n'est pas arrivé à temps pour cette vente. S.V.P. allouez deux semaines pour la livraison.

Nous nous excusons de ces inconvenients.

Hull, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré ou un mois gratuit, insonorisé, tapis mur à mur, stationnement gratuit, déneigement et autres. **685-1451 24-02**

À voir immédiatement! Gati-neau, grands appartements de 2 et 3 ch. à c., très propre, appareils ménagers fournis, stationnement. 10 minutes des Promenades. **568-9420 03-03**

Gati-neau, grands appartements de 2 ch. à c., libre immédiatement, très propre, appareils ménagers fournis, stationnement, à partir de \$450. Près autoroute 550, sortie La Vérendrye. **568-7912 - 568-5916 03-03**

1 et 2 chambres, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement. Un mois gratuit. **568-4095 24-02**

Boul. de l'Hôpital, appartements 2 ch. à c., salon, salle à dîner, cuisine. Balcon, stationnement privé, non chauffé, ni éclairé. Libre. **568-9638 03-03**

Gati-neau, 2 appartements à louer, un de 3 ch. à c., salle à dîner, cuisine, salon. L'autre 2 ch. à c., salon, cuisine dans un sous-sol. **643-9026 10-03**

Gati-neau. Très tranquille, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, réfrigérateur et lave-vaisselle. Libre le 1er avril. **561-7054 (soir) 24-02**

Gati-neau, centre-ville. 3 ch. à c., très spacieux, construction neuve, 2 mois gratuits. **568-6453 03-03**

Gati-neau. Luxueux et neufs, 1 et 2 ch. à c., garages chauffés, près de l'hôpital et centre d'achats, 5 appareils ménagers, super insonorisés. À partir de \$450. Libre. **663-4523 24-02**

Mont-Bleu. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, service intercom, libre immédiatement. \$450/mois. **776-2780 03-03**

Logis à louer au 279 rue St-André, #3, à Gati-neau. Libre le 1er mars. Service de laveuse et sècheuse gratuit. **427-6785 427-5016 24-02**

Gati-neau. 2 ch. à c., installation laveuse/sècheuse/lave-vaisselle. Libre le 1er avril. Tél. après 17h00. **663-5110 24-02**

Gati-neau. 2 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peinturé. Face aux Promenades de l'Outaouais. Libre le 1er mars, 1er avril et 1er mai. **741-0264 243-1446 10-03**

Pointe-Gatineau, 23 Du Barry. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, balcon, stationnement. 1 mois gratuit. **561-0229 10-03**

Pointe-Gatineau, 170 de la Savane. 1 et 2 ch. à c., chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 1 mois gratuit. **561-4902 10-03**

Logis à louer, sous-sol, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, câblesvision, poêle. Pour dame seule qui travaille le jour ou couple sans enfant. \$300/mois. Libre le 1er mars. **663-1852 24-02**

Templeton. 3 1/2, super propre, frais peint, tapis frais lavé, demi sous-sol, \$300, chauffé, éclairé. Semi-meublé si désiré. **663-6201 24-02**

Gati-neau, secteur tranquille. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, stationnement. Près des magasins, arrêts d'autobus, circulation scolaire. Couple ou personne seule. \$425/mois. Libre immédiatement. **643-4986 après 18h30 24-02**

Gati-neau. 3 ch. à c., triplex neuf, \$525. Aussi 1 ch. à c., \$350. **663-8588 - 568-8528 17-03**

Pointe-Gatineau, près des Promenades. Le Nelligan, 2 chambres, balcon, porte patio, chauffé, éclairé, stationnement. 1 mois gratuit. \$440. **776-2852 - 561-3755 17-03**

Gati-neau, 181 Duquette. Central, 2 ch. à c., installation laveuse/sècheuse, \$350/mois, libre immédiatement. **663-6850 03-03**

À sous-louer. Prix réduit. Gati-neau, 2 ch. à c., près des Promenades, construction 1 1/2 an. **663-0244 - 668-0042 24-02**

Templeton Est. Spacieux bas de duplex, secteur tranquille, 3 ch. à c., \$445/mois. **236-4927 24-02**

Messon. Logis disponible immédiatement. 2 ch. à c., porte patio, remise adjacente, balcon, de plus salle de lavage avec laveuse et sècheuse incluses, utilisation gratuite. Stationnement avec prise pour auto. \$350/mois. **986-6543 ou 663-2712 jour 986-1526 ou 663-4915 soir 03-03**

Gati-neau. Pour couple, sous-sol 4 1/2 pièces, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. \$350. Tél. après 18h30. **663-9548 24-02**

Gati-neau. Neuf, 3 ch. à c., installation laveuse/sècheuse, stationnement, \$475/mois. **776-3191 24-02**

Hull, secteur Wrightville. Garçonnière meublée, chauffée, éclairée. 1er avril. \$300. **777-8072 après 17h00 24-02**

255 North. 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, frais peint, stationnement. Libre. \$335. **663-8226 24-02**

Gati-neau. 1 ch. à c., \$275/mois. Libre le 1er mars. **663-8190 (jour) 663-7119 (soir) 24-02**

Gati-neau. Appartement de 1 ch. à c. à louer, rénové, propre. **776-0463 24-02**

Angers. Sous-sol, 1 ch. à c., salon, cuisine, salle de bains avec prise laveuse/sècheuse, \$335/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. **986-1255 (soir) 17-03**

Appartement de 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, avril ou mai. Près de la caisse et dépanneur. \$275/mois. **671-0542 24-02**

Hull, 17 Boucherville. 1 ch. à c., chauffé, poêle, réfrigérateur. 1er mars. \$350/mois. **770-8902 24-02**

2 chambres, très propre, près autobus, école et autoroute 550. Contactez Ginette: **568-7776 (jour) 561-6787 (soir) 24-02**

Boul. Labrosse. Grand logis de 2 ch. à c., entrée privée, remise extérieure, bien situé, négociable. **663-0108 17-03**

Pointe-Gatineau. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, \$400/mois. **663-5777 24-02**

Gati-neau. 2 ch. à c., \$360/mois, chauffé, pas éclairé, stationnement privé. Libre immédiatement. **643-4274 24-02**

Boul. de l'Hôpital, Gati-neau. 2 ch. à c., non meublé, non chauffé, ni éclairé. Entrée privée, prise laveuse/sècheuse. \$460/mois. Libre le 15 mars. **663-7541 17-03**

Gati-neau. Bachelor app., 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé et meublé. Pour personne seule avec emploi stable. **663-2776 24-02**

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

Gati-neau. 2 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peinturé. Face aux Promenades de l'Outaouais. Libre le 1er mars, 1er avril et 1er mai. **741-0264 - 243-1446 10-03**

Gati-neau. Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, endroit tranquille. \$300/mois. **643-3780 24-02**

36 CHAMBRES À LOUER

HÔTEL R-100: avec ou sans réfrigérateur. **663-8101 JNO**

Chambre à louer pour fille, chauffée, éclairée, meublée, permis de cuisson, literie fournie. \$250/mois. **665-1667 24-02**

Meublée, entrée privée, cuisine et chambre de bains communes, près de tout, \$200/mois. Tél. entre 16h30 et 18h00. **568-8383 24-02**

Près des Promenades de l'Outaouais. Meublée, accès cuisine et laveuse/sècheuse, possibilité stationnement. **561-0372 - 568-9740 24-02**

Centre-ville de Gati-neau. Réfrigérateur et cuisinière fournis, entrée et salle de bains semi-privées, stationnement. **663-0333 24-02**

Secteur St-Raymond. Accès à toute la maison, travailleur(euse) ou étudiant(e) non fumeur(se). Propre et tranquille. **776-1684 24-02**

Aylmer. Chambre (pension), idéal pour homme retraité, non fumeur. Tél. entre 10:00 a.m. et 14:00. **684-5968 24-02**

Chambres à louer, accès laveuse/sècheuse, poêle et réfrigérateur, stationnement, entrée privée. Libre immédiatement. **561-8059 03-03**

40 À PARTAGER ATTENTION!

Luxueux condo à partager au centre-ville de Hull, avec foyer, piscine, etc. Personne sérieuse. Pour plus d'information, téléphonez au: **595-3706 JNO**

Pointe-Gatineau. Aimerais partager maison, sur le bord de la rivière. Moitié/moitié. Tél. après 17h00. **568-6945 03-03**

52 TERRAINS À VENDRE

Angers, 20 terrains prêts à bâtir, \$18,400, rue Beaujolais, différentes grandeurs. **986-3472 986-5249 24-02**

Côte d'Azur, terrain exclusif, 12,000 pi.ca., services inclus. **663-8805 - 561-5415 03-03**

Masham, projet Biron. Terrain 100 x 150, arpenté et cadastré. \$6,000. **561-0281 10-03**

Magnifique terrain 1 acre sur terrain de golf, vue de la rivière Gati-neau. **627-0562 24-02**

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Buckingham, split-level original avec garage, bien situé, poêle à combustion lente. **986-5518 24-02**

VENTE PRIVÉE

Bungalow 24x36, 2 c.c., salle familiale, 2 remises, Pointe-Gatineau, près des Promenades, cour clôturée, rideaux inclus et autres extras. Fameux pour futurs mariés. Possibilité revenu au sous-sol. **568-4421 24-02**

Angers, bungalow 2 ans, 2 c.c., situé au 110 Albion, \$72,800. **986-5249 986-3472 24-02**

Angers, maisons neuves, rue Beaujolais, près de la 50, \$72,800 pour 2 c.c., et \$75,800 pour 3 c.c. **986-3472 986-5249 24-02**

Aylmer, semi-détaché, 3 c.c., sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, \$64,000. **684-6383 24-02**

Maison neuve, \$71,700, terrain 55 x 100, taxes municipales et scolaires \$1,250, située au 58 Beaujolais, Angers. Ouverte pour visite de 11h00 a.m. à 20h00 tous les jours. **986-6875 03-03**

Côte d'Azur, Canadienne de 2 étages, beaucoup d'extras, paysage professionnel. **663-8805 - 561-5415 03-03**

Vente privée. Maison en rangée à vendre, 485 St-Luc à Gati-neau. 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, chauffage bi-énergie, cour clôturée, remise, stationnement pour 2 voitures. Achat idéal pour jeune couple! Prix demandé: \$53,400. **663-5561 24-02**

Au Lac des Iles, ferme à vendre, 100 acres en plantation (26,000 pins), située à 10 milles de Mont-Laurier. Idéal pour ranch. Informations: (819) 585-3880 **31-03**

Semi-détaché à vendre, 2 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, situé rue Charette à Buckingham. **986-5352 03-03**

Bungalow impeccable, confortable, 3 ch. à c., sous-sol fini, cuisinière, four, lave-vaisselle, four micro-ondes encastré, poêle à combustion lente inclus, armoires en chêne, système électrique, terrain paysagé, clôturé. Thurso, 311 rue Perras. **985-2982 24-02**

Secteur Templeton. Bungalow de 2 ch. à c., grand terrain clôturé, système d'alarme, \$69,900. Tél. après 16h30. **683-4585 10-03**

LE CARREFOUR. Split level, 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale, armoires en chêne, plancher bois franc, sous-sol partiellement fini, chambre froide, grand terrain clôturé. \$108,900. **561-2677 24-02**

Vente privée. Pointe-Gatineau, rue Thibault. Bungalow brique et stucco, 3 ch. à c., sous-sol fini, plusieurs extras. **561-4342 24-02**

Vente privée. Angers, chemin Filion, près autoroute 50. Maison à 2 étages, 4 ch. à c., \$62,000. **986-9673 17-03**

Gati-neau. Québécoise neuve, 3 ch. à c., boisé à l'arrière, vue sur la ville, 208 Essiembre en haut de Principale. **663-3009 03-03**

Pointe-Gatineau. 3 ch. à c., plancher bois franc, très beau terrain clôturé en haie de cèdre, secteur Le Carrefour. **561-1735 03-03**



AYLMER. MODÈLE EXCLUSIF
Spacieux split à papiers multiples, plus de 2,000 pi.ca., 3 grandes chambres, salle à manger, salle familiale, foyer, air climatisé, garage double, grand terrain paysager, de qualité supérieure à prix compétitif. \$137,000. **684-3932 10-03**

Buckingham. Bungalow de 4 ch. à c., Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, foyer, terrain de 90 x 110 avec remise, \$65,000. Carole 997-7054 ou soir 986-8771 **03-03**

Buckingham. Bungalow duplex, rue Principale. Demande peu de comptant. Pas d'agent. **663-5777 24-02**

Hautes Plaines, près du parc de la Gati-neau. Unifamiliale, 2 ch. à c., construction 1984, paysager. Vente privée. Tél. après 17h00. **777-5785 03-03**

VENTE PRIVÉE
Hull, Hautes Plaines. Semi-détaché 1985, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, grand deck, grand terrain, remise, paysage exceptionnel. **776-8590 24-02**

AVIS DE VENTE CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR PROVINCIALE DISTRICT DE HULL NO: 550-02-1179-860 FRANCIS FUELS
Partie demanderesse VS **DOMINA GUILBEAULT**
Partie défenderesse
Le 05e jour de mars 1987 à 11:00 heures de l'avant midi au Montée Robertson, Ducloux district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1-Camion Pick Up Ford de couleur brun
License N126086 et accessoires.
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la loi.
Daté à Gati-neau, ce 17 février.
Denis Linteau Huissier

HULL
CONCOURS EXTERNE: 87-6
CONTREMAITRE-ELECTRICITE ET COMMUNICATIONS SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS (Homme ou Femme)
RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Planifier, coordonner, diriger et contrôler tous les travaux d'aménagement électrique dans les parcs, terrains de jeux, patinoires, etc., ainsi que les travaux d'entretien électrique de tous les bâtiments municipaux et de l'éclairage de rues. Fournir, au besoin, des estimations du coût des travaux électriques à exécuter. Vérifier les travaux d'électricité exécutés par les entrepreneurs et s'assurer qu'ils sont conformes aux plans et devis. Coordonner les travaux avec Bell Canada, Hydro-Québec, ainsi que d'autres organismes et/ou services municipaux. Préparer les estimations budgétaires et administrer le budget alloué.
QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
- Secondaire V, avec spécialisation en électricité, complété par des connaissances de base en administration; (annexer copie)
- Avoir un minimum de quinze (15) années d'expérience pertinente dans le domaine des tâches, dont au moins cinq (5) années d'expérience dans la surveillance et la direction d'une équipe d'employés spécialisés;
- Avoir une licence A-2 d'entrepreneur électricien pour l'employeur. (annexer copie);
- Des connaissances en électronique seront un atout pour le candidat;
- Être résident de la ville de Hull ou s'engager à le devenir et à maintenir sa résidence principale à Hull durant toute la durée de son emploi à Hull.
SALAIRE:
De 31 400,00\$ à 39 750,00\$ par année (sous révision) et avantages sociaux intéressants.
INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à Mlle Lise E. Lemire, directeur adjoint au Service du personnel, à l'adresse mentionnée ci-dessous, et ce, avant 16h30 le 13 mars 1987.
Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B", Hull,
Québec J8X 3Y9

SERVICE DU GÉNIE VILLE DE HULL PROVINCE DE QUÉBEC
SOUSSION CONTRAT 86-06 PARC DES ORMES, PHASE II
Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Parc des Ormes, phase II - Aménagement paysager" seront reçues jusqu'à 13 heures au bureau du Greffier à l'Hôtel-de-Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec et seront ouvertes à 13:30 heures, heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel-de-Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 9 mars 1987.
Ces travaux comprennent: terrassement, gazonnement, drainage, installation d'équipement de jeux d'enfants, pavage d'asphalte, plantation et autres ouvrages d'aménagement extérieur.
Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de 25 \$ remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel-de-Ville, au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.
Seuls les entrepreneurs qui auront transmis leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de 10% de la valeur de la soumission.
La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Le 17 février 1987.
Robert LeSage, o.m.a. Greffier

VILLE DE HULL PROVINCE DE QUÉBEC
DEMANDE DE SOUSSION CONTRAT 86-28
CONTRAT: RÉFECTION DE TOITURE, MAISON DU CITOYEN, HULL, QUÉBEC
Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Réfection de toiture, Maison du Citoyen, Hull, Québec" seront reçues jusqu'à 13h a.m., au bureau du Greffier à l'Hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13h30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 16 mars 1987.
Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de 25,00\$, remboursable, en s'adressant au directeur du Service du génie, à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.
Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum de 10% du montant de la soumission.
La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
HULL, le 16 février 1987.
ROBERT LESAGE Greffier

**ÉVITEZ LES ENNUIS
DÉSAGRÉABLES
et souvent CÔUTEUX**

**FIEZ-VOUS
À DES
"EXPERTS"**

Entre Angers et Masson, 198 Brabant. Excellent bungalow 1985, 3 ch. à c., salle de jeux, garage intérieur isolé. Logement neuf de 2 ch. à c. au sous-sol. 2 compteurs électriques. Terrain 100' x 200'.
Yvon Larose 985-2941
24-02

Café Pierre à Aylmer à vendre avec nouveau bail de 5 ans. Pour informations, tél. après 18h00.
827-3704 10-03

**76 BUREAUX
À LOUER**

Gatineau, bureaux libres à louer au-dessus Banque de Montréal, 277 Notre-Dame. Décoration récente très moderne. Superficie de 2,100 pi.ca., à \$10.00 le pied, comprenant: électricité, chauffage, air climatisé et stationnement.
(514) 430-8380
24-02

VENTE PRIVÉE
Semi-détaché. Manoir des Trembles à Hull. 3 ch. à c., salle à dîner, grande salle familiale au sous-sol, plusieurs extras.
\$84,000.
778-1572 24-02

VENTE PRIVÉE
Hull, Manoir des Trembles. Semi-détaché 3 ch. à c., beaucoup d'extras. \$78,500. Pas d'agent. Après 18h.
777-0953 24-02

56 CONDOMINIUMS
À vendre. Luxueux condominium à Hull, 2 ch. à c., salle à dîner, foyer, espace de rangement, prise laveuse/sécheuse.
778-3111 ext. 241 (jour)
643-2662 (soir)
03-03

**60 LOUER OU
VENDRE**

ATTENTION!
Aylmer, rue Des Artisans. Maison jumelée, construction 1986, plusieurs extras, poêle, réfrigérateur, 3 ch. à c., 2 salles de bains. Pour louer \$650/mois, premier mois gratuit. Pour vendre, offre exceptionnelle. Pour renseignements:
588-4651 JNO

**73 COMMERCES
À VENDRE**

Commerce à vendre à Val-des-Bois, Bar/Salon. Cause de maladie. Prix à discuter. Intéressé seulement. Demandez Marcelle ou Gustave au:
819-454-2316 JNO

Avenue Gatineau. Locaux commerciaux neufs, grands à partir de 440 à 1,800 pi.ca. Prix à partir de \$325.
568-5585 - 568-3835
10-03

Espace détaillant ou bureau, 460 pi. ca., 345 Main, Gatineau.
663-9958 24-02

À louer, sous-sol pour bureau ou autre, chauffé, éclairé, \$400/mois. Libre 1er avril.
663-7133 17-03

Espace commercial à louer, 18 ch. Eardley, Aylmer. 400 pi. ca.
684-4021 03-03

Local commercial à louer, 830 pi. ca., chauffé, éclairé, \$500.
561-1764 - 561-9494
03-03

**92 CHALETS
À VENDRE**
Chalet Notre Dame du Laus sur rivière La Lièvre. Poêle à bois et réfrigérateur à gaz compris. En plus de quelques meubles. Grande remise.
671-2393 JNO

**95 ROULOTTES-TENTES
À VENDRE**
1981 Motorise "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière, attache-roulotte, système d'alarme anti-vol.
561-3238 JNO

Roulotte Unik à vendre, 18 pieds, 1976. Prix à discuter.
671-2208 JNO

Roulotte 1984 Terry Taurus, 24 pi. 3 po., a servi seulement 2 mois. Prix à discuter.
684-2746 24-02

**96 CENTRE DE
VILLEGIATURE**

Duhamel. Chalets à louer, hivernisés et tout équipés, ski de fond, observation de chevreuils et d'oiseaux, patinoire et glissade. Seulement \$50.00 par jour, \$100.00 par fin de semaine, \$300.00 par semaine. Appelez dès maintenant pour réservation à Duhamel au:
1-819-428-3740
24-02

98 SPORTS
Patins et équipements d'hockey neufs et usagés, aussi affûtage de patins. 28, rue Toulon, Touraine.
568-6537 24-02

Patins de compétition pour femme "Don Jackson", 7 1/2 D, \$150. Demandez Françoise, après 18h00.
663-2061 24-02

**114 AUTOMOBILES
À VENDRE**

1981 Motorise "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière, attache-roulotte, système alarme anti-vol, prêt à partir pour le sud.
561-3238 JNO

GM Cavalier 1982, 4 vitesses au plancher, servofreins, volant ajustable, radio AM-FM, essuie-glace arrière, antirouille complet, cire protectrice sur peinture, 50,000 kilomètres et encore 10,000 kilomètres de garantie, \$7,000.00 ou meilleure offre. Richard.
988-8839 JNO

**Rembourrage
Provincial Enr.**

Estimation gratuite

Bureau 643-1220 475 boul. St-René Est, Place Farley Gatineau, Qué.

**LE CENTRE DE
PIECES RECYCLEES
DE L'OUTAOUAIS**

Pieces usagées
Reparation generale
Achat
Vente & installation
Livraison Gratuite

Garanti 90 jours sur toutes pièces
777-7107
65, Rue Audet, Hull 777-6185

LANDRY RÉFRIGÉRATION

VENTE-INSTALLATION-
SERVICE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

- Réfrigération
- Air climatisé
- Réparations d'appareils ménagers

SERVICE RAPIDE, GARANTI
Tél.: 776-5009 24 HRES

**PRÉCISION
ÉLECTRONIQUE**

On répare toute marque de télévision, vidéo et stéréo
Vente et installation d'antenne
SONY - SANYO - SHARP - PANASONIC
PIONEER, etc...
Technicien avec 11 ans d'expérience
Willard Schwartz

69 St-Joseph, Hull Service 776-2332

Radio Electronique

**RÉPARATION
de T.V. et V.C.R.**

Appel de service
\$15.00 Les pièces sont en plus

Man d'oeuvre
\$35.00 (maximum)
457-2767

663-4466
8 Cholette (Place Bodard) Hull 778-0663
Village de la Montagne Hull 595-0663

Dépôt pour VHS - BETA

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. \$8,500.00 ou meilleure offre.
778-8585 JNO

MERCURY MONARCH 1978
4 portes, \$1,595.00. Appelez au:
771-7999 ou après 6 hres
561-3222 JNO

Chev. Malibu 1979, V8. Moteur 267, 4 portes. Prix à discuter. Après 5 hres.
643-9343 JNO

À VENDRE
Le Cavalier type-10 1985 en très bonne condition et propre. Prix à discuter. Tél.:
663-7284 après 6 hres. JNO

Chrysler 64, 4 portes à vendre, moteur 440 à rebâtir. \$800. ou meilleure offre.
663-1700 JNO

Fiero blanche 1984, 4 vitesses, manuelle, 56,000 km. Prix à discuter. Demander Louis. Après 5h00.
561-3233 JNO

Une Aries 1982 Dodge, 75 milles/km, 2 portes, 4 vitesses. AM/FM/cassette, intérieur comme neuf. En bon état, \$3,200. Après 5h00.
745-6059 JNO

78 Ford Pinto, en bon état. Demande \$800.00.
663-6117 JNO

Camaro 1978, automatique.
663-0731 JNO

Giguère Automobiles Enr., Wilson's Corner, Val-des-Monts, route 366 ouest, chemin Edelweiss. 40 voitures en stock de \$300 à \$3,000. Faut voir! Très bon prix.
(819) 457-4236 03-03

Renault Encore 1985, 1.7 litres, modèle sport, noir, 43,000 km, \$6,100 négociable.
Jean-François 663-2569 JNO

1982 Ford Exp., noire, manuelle, AM/FM/stéréo, toit ouvrant, telle quelle.
684-5899 24-02

1983 Aries SE, 95,000 km, 5 vitesses, 2 portes, bleue, 2.2 L., \$5,000. Demandez Françoise, après 18h00.
663-2061 24-02

Échangerai auto Datsun familiale 1978, bonne condition mécanique contre: bateau 14' et moteur ou 4 roues.
663-6201 24-02

ServiSecours 776-1414

•••RÉPARATION•••

- Laveuses
- Poêles
- Lave-vaisselles
- Sécheuses
- Réfrigérateurs
- Toutes marques

etc.

SERVICES REGROUPEÉS:

- Réfrigération • Plomberie • Chauffage
- Électricité • Air climatisé

24 hrs - 7 jours - Travail garanti
"Des techniciens compétents, des clients contents!"
(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en régie de la C.M.M.T.Q.)

M. NETTOIE-TOUT INC.

Spécialiste en nettoyage de tapis et meuble à la vapeur

- Service de conciergerie
- Nettoyage après sinistre & construction
- Lavage de murs, vitres etc.

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Alain Smith, Président TEL: 663-9112 et 777-7721

PEINTURES

Benoît Bernier inc.
(Décoration architecturale)

JOINTS - GYPSE
PEINTURE - TAPISSERIE

Estimation gratuite
561-7298

**Fiez-Vous A UN
EXPERT**

**MICHEL DESORMEAUX
GATINEAU, HULL
671-2824
NETTOYAGE À LA VAPEUR**

- Tapis: \$25. la première pièce
- Tapis: \$15. la pièce additionnelle
- Sofa: \$45.
- Intérieur de voiture: \$35. Scotchgard protège tissus et tapis

UN EXPERT VOYAGEUR

1984 Toyota Célita GT, 45,000 km, manuelle, 5 vitesses.
568-1119 24-02

1975 Monté Carlo, intérieur très propre, mécanique excellente condition, 61,000 milles. Demande \$1,900. Tél. entre 17h00 et 19h00.
643-3136 24-02

1979 Mercury Marquis, tout équipée, 82,000 km, \$3,000 (négociable).
624-1700 ou 771-3244
24-02

1982 Toyota Tercel Sedan, 4 portes, 89,000 km, bonne condition. Propriétaire unique. \$3,200 négociable. Demandez Marc.
663-2906 (bureau)
663-4830 (résidence)
24-02

Mercury Zephyr 1979 tel quel, pour pièces. Tél. entre 5 hres et 9 hres.
663-4741 JNO

**115 ACCESSOIRES
D'AUTOMOBILES**

M. BATTERIES INC.
846 Larouche, angle Doré, Templeton. Vente de batteries réusinées et neuves, aussi alternateurs et démarreurs pour autos, camions et industries.
663-6417 07-04

**118 CAMIONS
À VENDRE**

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition.
428-7034 JNO

1981 Jeep Arrow en bonne condition, 55,000 km. \$1,895.
1-888-3952 24-02

1976 Ford F-100, \$900. Tél. après 18h00.
771-4185 24-02

**119 ACCESSOIRES
DE CAMION**

Cabine de camion GM, 8 pieds, Fibro-bec avec support à chaloupe. \$450.00 ou meilleure offre. Demandez Roger.
663-0460 JNO

**122 MACHINERIE
À VENDRE**

Tracteur Columbia hydraulique, 18 forces, équipé avec souffluse et tondeuse.
666-3595 24-02

128 MOTONEIGES À VENDRE
 Motoneige 9500 Blazer 1981, très bonne condition, 8,500 km. Tél. après 18h00.
865-2238 03-03

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE
 KAWASAKI 82 achetée en 1983, KE 175 Enduro, \$950.00 ou meilleure offre. Pour plus d'informations appelez à **643-4259** et demander pour ERIC.
JNO

ATTENTION
 Yamaha Maxim 650, 4 cylindres, toute équipée, en excellente condition. Offre exceptionnelle à ne pas manquer. Pour informations demandez Gérard au: **561-3927**
JNO

Honda 1980, 750 CB Custom, 22,000 km, dossier et "wind jammer", prêt à rouler. Prix à discuter.
663-4180 JNO

1983 Honda Shadow 500 CC, condition impeccable. \$1,500.
827-3291 24-02

142 DIVERS À VENDRE
WATKINS
 Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m. **777-3193 JNO**

À VENDRE
AMPLIFICATEUR PEAVEY (Centurion Mark III series), 130 watts, 2 canaux, cabinet avec deux haut-parleurs de 12", Bass Univox avec pick-up Dimarzio et acc. Prix à discuter. Guy après 6 p.m. **243-0123 JNO**

Cœurs de bois sec et buche de bois chauffage à vendre à bon prix.
 Cœurs de bois franc 8"x6" long, 4" à 6" diamètre, merisier, chêne, bouleau blanc, \$2.00.
 Vous pouvez acheter en grosse quantité à meilleur prix.
 Utilisation bricolage, clôtures etc.
819-663-8410 JNO

À VENDRE
 Bateau Princecraft de 14 pieds, en aluminium avec "steering" et toit refait à neuf l'an dernier avec moteur Johnson, 25 forces avec démarreur électrique et remorque. Parfait pour la pêche. Demande \$3,000.00. Après 6 hrs. **643-3033 JNO**

Surplus militaire Montréal: Chemise travail, \$2.75; pantalon travail, \$3.50; bottines travail, \$15.00. Catalogue (envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande).
 Surplus militaire C.P. 243 St-Thimothée, Québec JOS 1X0
24-02

Système de son à vendre LX1 Sears avec table tournante, 4 "tracks", 2 haut-parleurs, valeur \$1,800.
663-6117 JNO

Tour de 4 pieds à vendre. Décodeur de T.V., \$85.00. Aussi outils pour automobile.
663-8416 24-02

À VENDRE
 Canot en fibre de verre, 14 pieds, en parfaite condition, avec moteur électrique, à moitié prix.
827-1115 JNO

Bottes de ski, Munari, pour femme, peinture 7, très peu servies, en très bonne condition, parfait pour débutant. Prix demandé 50\$. Si intéressé, appelez après 5h00 au: **770-8860 JNO**

Tapis commercial usagé, brun pâle, prix \$2.50 la verge. Livraison gratuite. Tél. après 18h00.
771-1559 03-03

Équipement complet de fleuriste à vendre, 2 réfrigérateurs vitrés, tablettes, vaste choix de fleurs de soie, etc.
643-3848 03-03

SHAKLEE
 VIVRE en santé avec les vitamines Shaklee, préparées à froid en harmonie avec la nature. Service de livraison. Distributeur demandé.
684-7409 ou 236-4303 10-03

Ensemble de vaisselle marque Cerval, 8 couverts et service d'appoint de 75 morceaux. Comme neuf. \$225.
777-8144 24-02

Salon coiffure: 3 chaises avec séchoir dans le dossier et aussi une caisse enregistreuse.
234-2757 - 568-9631 24-02

À vendre, table de billard: \$350 et lit capitaine: \$100. Tél. après 17h00.
827-2005 24-02

Caisse enregistreuse électronique, 12 départements, idéal pour petit commerce.
643-4852 24-02

Armoires de cuisine en chêne, cuisinière Moffat, idéal pour chalet. Prix à discuter.
986-6543 (jour) 986-1526 (soir) 03-03

Armoires de cuisine (porte Richelieu) 132"x118"x73" forme de U, comptoir compris.
827-2314 24-02

Échangerai auto Datsun familiale 1978, bonne condition mécanique contre: bateau 14' et moteur ou un 4 roues.
663-6201 24-02

Vêtements complets pour fillette, jouets, articles de bébé et chaises berçantes d'enfant en chêne.
663-9993 24-02

Scie radiale Craftman 10", \$450.
561-3067 24-02

Répondeur téléphonique, parfaite condition. Valeur \$250 pour \$75.
663-6201 24-02

Machine à mais soufflé pour dépanneur ou magasin à vidéo. Valeur \$1,200 pour \$400.
663-6201 24-02

Tables et équipement de billard à vendre (6 pi. x 12 pi.), excellent prix.
580-3309 (jour) 684-0886 (soir) 24-02

SHAKLEE
 Si vous écoutez le Dr Albert et désirez vous procurer les PROTÉINES VITA-LEA, HERBE-FIBRE, LUZERNE, CÉRÉALES MUESLI, etc., et son livre "UNE VIE, UNE SANTÉ". Suppléments nutritifs naturels. Produits ménagers biodégradables. Soins personnels. Garantie. Contactez:
 Diane **643-2890**
 Marie **777-2347**
 Denise **568-2499**
17-03

Ensemble de salon: sofa et fauteuil, velours coupé, marque Kroeler, bas prix. Aussi une bicyclette 3 vitesses CCM: \$35.00, très bon état.
568-7994 24-02

Vente de déménagement. Bureau d'affaires 36 po., tiroir; étagère en plastique; mini-laveuse; chaise en tissu rouge; tapis 8x4 brun; linge de bébé 0 à 3 ans; balance de salle de bains; lit pliant.
663-7086 - 643-9000 24-02

Jean Lachance Pharmacien
 Clinique Médicale de l'Île
 15 rue Ste-Bernadette, Hull
 Lundi au vendredi 9h à 21h00
 Samedi 9h à 16h00
 Livraison 778-2026

DESSINS AYLMEY DRAWINGS
 Structure, architecture, mécanique
SPECIALISTE DANS
 Plans de maisons, additions et rénovations
SPECIALIZING IN:
 Home plans, additions and renovations
 Gilles Duford Tél.: **684-0199**

À VENDRE

BEAUDRY, BERTRAND
 Avocats - Barristers
 Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
 Hull, (Qué.) J8X 4C8
 (819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
 MICHEL BEAUDRY
 LOUIS BERTRAND
 PAUL BERTRAND
 MONIQUE BOURGON
 PIERRE McMARTIN
 PIERRE DALLAIRE
 ROBERT W. WADDELL
 JOSEPH CHAMI
 MONA RIVEST BEAUDRY
 JOHANNE TRUDEL-EMANUELLI
 MARC LAPOINTE
 PIERRE BIENVENUE
 LOUISE LABRIE
 AVOCATS-CONSEILS-COUNSEL:
 JACQUES BERTRAND, C.R., Q.C.
 PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD PHARMACIENS
 164, rue EDDY, HULL 777-5273
 FACILITE DE STATIONNEMENT

DR. GUY TAILLON B.A. D.D.S. CHIRURGIEN-DENTISTE DENTAL SURGEON
 689 BOUL. ST-JOSEPH
 HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 771-4763

À VENDRE

Lefebvre et Lavallée
 Yves Lefebvre Luc Lavallée
 notaires
 365 boul. GREBER
 GATINEAU, QUE. J8T 5R3
 Suite 205
568-8182

Les Dr. Robert Marleau
 Dr. Jean Charles Généreux
 Dr. Pierre Berthiaume
 Dr. Hervé Cocaud
CHIRURGIENS DENTISTES
 Heures d'affaires: Lun.-ven. 8h00 à 21h00
 Sam. et Dim. 9h00 à 17h00 URGENCE
 CARRÉ PALLARDO 153 PROMENADE DU PORTAGE
 365 boul. Gréber
 suite 305
 Gatineau, Québec, Hull, Québec
 568-DENT 777-7092

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. SYNDIC DE FAILLITE
Gilbert Houle, F.C.G.A. vice-président
 15 boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5 Tél.: (819) 770-9833
 194, rue Harold Gatineau, Qué. J8P 4S4 Tél.: (819) 663-5848

Roy, Mantha, Sabourin Landry et Gosselin AVOCATS
 Richard Roy Lynne Landry
 Raymond Mantha Guy Gosselin
 Colette Sabourin
 518 boul. Maloney E.
 Gatineau, Qué. **663-9211**

À VENDRE

Dr John C. Laurin Chirurgien dentiste
OUVERTURE:
 LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
 LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
 SERVICE DE DENTIERS COMPLET
 Acceptons cartes du Bien-être et assurances
 256 Boul. St-Joseph, Hull **771-1414**

CLAUDE B. GINGRAS
 Syndic de faillite
 143 A Promenade du Portage, Hull, Qué.
 J8X 2K4 Tél.: (819) 776-0283
 285 A Richmond Road, Ottawa, Ont.
 K1Z 6X4 Tél.: (613) 729-4391
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES/ASSOCIES INC

Hamon, Dufour, Isabelle AVOCATS
 François Hamon
 Pierre Dufour
 Pierre Isabelle
 Michel Isabelle
 Richard M. Leblanc
 Carole Théberge
 Murielle Brazeau
 AVOCAT CONSEIL
 Claude Boulanger
 768 BOUL. ST-JOSEPH
 SUITE 200,
 HULL, QUÉBEC
 J8Y 4B8
 TELEX: 053-3237
 TEL: (819) 778-1870

Jean-Jacques Galarneau
 COURTIER D'ASSURANCES
776-1288
 VIE - AUTOMOBILE
 RÉSIDENCE - COMMERCE
 4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

Lévesque Marchand
 Geo. A. Welch & Company
 Comptables agréés / Chartered Accountants
 HULL GATINEAU
 975 Boul. St-Joseph, 430 Boul. de L'Hôpital, suite
 suite 201, Hull, Québec 200, Gatineau, Québec,
 J8Z 1W8, 771-7381 J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
 Ronald J. Béisle, C.A. Guy E. Côté, C.A.
 Louise Brûlé-Strois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.
CONSEILS
 Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.
 OTTAWA, BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON,
 TRENTON, BROCKVILLE, TWEED, CAMBELLFORD

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
 Syndic de faillite - Gestionnaire
SYNDIC JACQUES TESSIER
 25, rue Laurier, suite 450
 HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
 900-90 Sparks
 OTTAWA, K1P 5B4 - (613) 236-2442

Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme AVOCATS
 AGENT DE MARQUES DE COMMERCE
 PIERRE DAGENAIS, B.A., L.L.L., L.L.B.
 MICHEL LEWIS, D.E.C., L.L.L., L.L.M.N.
 GERALD CAYEN, B.A., L.L.L.
 LEO DUCHARME, B.A., L.P.H., L.L.L.
 YVES DUCHARME, D.E.C., L.L.L.
 400 boul. Maloney Est, Suite 204
 GATINEAU
663-2457, 663-2458

Poêle blanc 24 po., bureau d'office en métal avec chaise, radio AM/FM, tourne-disque, lit pliant avec matelas, mini-laveuse/essoreuse blanche. 561-8059 03-03

145 VÊTEMENTS À VENDRE

Manteau en cuir véritable, long, noir, doublé, pour femme, grandeur 11 ans, très peu servi, demanderait \$80. Pour plus d'informations, si intéressé(e), téléphonez après 5h00 au: 770-8660 JNO

Robe de mariée avec accessoires, grandeur 11-12 et robe pour mère de la mariée avec accessoires, bleue turquoise, grandeur 7-8. 663-1942 - 568-0585 24-02

Robe de mariée, grandeur 9-10 et robe de fille d'honneur, 7-8, "design" unique, altération possible. Prix à discuter. 643-9335 03-03

Vêtements de maternité à vendre, grandeur 7 ans. 986-1255 (soir) 24-02

Manteau de renard naturel blanc (3/4), \$1,500 et manteau long de coyote, \$2,300. Tél. après 4h00. 561-4331 24-02

150 APPAREILS MÉNAGERS

Achetez et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-2327 JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-1234 JNO

Avons laveuse \$175, sècheuse \$175, aussi poêle et réfrigérateur avec garantie. Achetez appareils usagés. Service et réparation à domicile. 744-7810 10-03

Laveuse Kenmore, 1 an d'usage, mini-sècheuse Kenmore, poêle électrique 30", couleur or. Prix à discuter. 643-4180 après 5h00 JNO

Cuisinière 30" avec hotte, couleur or, très bonne condition. 827-2314 24-02

Électrolux aspirateur et laveuse à tapis (shampooer). Très bon prix. 568-4038 03-03

Poêle à gaz et réfrigérateur électrique, deux portes, couleur brun. Téléphonez: 770-4113 24-02

Poêle et réfrigérateur brun, \$600. 663-7086 24-02

Sècheuse à vendre en excellente condition. Demande \$175. 568-6634 24-02

152 AMEUBLEMENT

À vendre, lit simple, colonial. En bon état. Soir: 770-8670 JNO

Lits d'eau et ameublements à vendre. 663-0731 JNO

Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetez, vendons. Livraison gratuite. 73 boul. St-Joseph, Hull 777-9855 03-03

Mobilier de chambre à coucher en pin, 5 morceaux, \$3,500. Ensemble de salle à manger en frêne, 10 morceaux, \$2,500. Mobilier de salon, 5 morceaux, \$800. 568-8194 03-03

Ensemble de salon comprenant: 4 tables, lampes, tapis, divan, causeuse, fauteuil inclinable, \$2,000. 663-7547 24-02

Ensemble de salon complet en merisier, ensemble de cuisine en chêne. 663-1748 24-02

Divans beiges, plein-jour beige, couvre-lit queen avec rideaux. 663-4523 24-02

Lit d'eau à vendre, 5 x 7, tête en pin. 770-6937 03-03

Ameublement complet de maison à vendre: poêle, réfrigérateur, lit d'eau, etc. 643-9850 24-02

Lit d'eau de 48" de large, arrêt-vague, en pin avec tiroirs et tête bibliothèque. 568-8241 24-02

Ensemble de cuisine en chêne naturel, 4 chaises, buffet, table à téléphone. Très bonne condition. Prix à discuter. Diane. 561-6396 24-02

154 CHAUFFAGE-BOIS-FOYER-POÊLE

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de \$36.00 avec ordre minimum. Aussi bois sec. 613-630-1488 427-5982 JNO

Poêle à combustion lente, "Acorn Ranger", \$400 ou meilleure offre. Tél. après 6 hrs. 663-2527 JNO

Bois de chauffage vert et bois sec à vendre à partir de \$36.00 la corde, livraison comprise. (819) 423-5313 soir 10-03

157 ARTISANAT

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Renseignements sans obligation. 777-9881 24-02

161 ANIMAUX À VENDRE

Bouvier, mâle, 7 1/2 mois, dressé, cours d'obéissance de base, \$800. Après 5h00. 847-4161 JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES

Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est 663-8780 JNO
Installation et réparation de tapis, tuiles, vinyle coussiné, céramique. Jean-Yves Céré: 643-3078 03-03

OK Bob! Réparation de machine à coudre de toutes les marques, 30 ans d'expérience. 771-1301 - 777-7593 12-05

CONVERTISSEUR
Réparation ou vente, Jerrold ou Phillips, estimation gratuite, garantie. (9:00 a.m. - 5:00 p.m.) 776-8049 24-02

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

GERRY MCALLISTER EXCAVATION
SABLE - GRAVIER
CAMIONNAGE
TUYAUX DÉGOUTS/
EAU
RÉPARATION -
SALAGE
778-6520 JNO

ENTRETIEN À BON PRIX!
Services de conciergerie disponibles pour édifices commerciaux. Demandez Pierre au: 643-4982 JNO

Couturière, confection et réparation de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc... Nicole: 568-4044 24-02

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur. Après 18h00. 663-5541 JNO

Fabrication d'armoires de cuisine, vanité et bibliothèque. Ouvert 6 jours/semaine avec salle de démonstration. 663-3133 07-04

Ferai rénovation de toutes les sortes: menuiserie, plomberie, soudure, etc... Estimation gratuite. 663-0986 31-03

Rénovation générale et finition intérieure. Estimation pour tous genres de menuiserie. 25 ans d'expérience. S. Jollette: 770-9789 03-03

PEINTRE - TAPISSERIE
Peintre d'expérience ferait tous genres de peinture intérieure et installation de tapisserie. 643-3215 03-03

La peinture ça nous connaît! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard: 643-4018 643-3325 03-03

Propriétaires d'immeubles locatifs, service de comptabilité pour préparation de TP6 et états de revenus/dépenses de loyer. 663-3088 03-03

PRO-DÉCOR
Rénovation intérieure et extérieure de tous genres, prix très abordable. Spécial sur finition de sous-sol. 561-1551 03-03

Couturière d'expérience ferait réparation de tous les genres. 643-4240 03-03

COMPTABILITÉ
Ferais tenue de livres pour petites entreprises. Expérience et références. Prix raisonnable. Demandez Claude: Rés.: 643-5296 Pageette: 776-4462 10-03

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F & R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION
643-1006 10-03

Hommes à tout faire: menuiserie, plomberie, et toutes sortes de réparations. Prix raisonnable, estimation gratuite. Téléphonez Ron Bélaïr au 663-8400. 10-03

Bientôt le printemps! Vous songez à une remise ou autre à bon prix? Téléphonez-moi, François 561-1502. 10-03

Pour vous faciliter la vie avec votre équipement d'ordinateur ou pour réaliser un projet électronique. 568-3894 24-02

Plombier licencié avec 20 ans d'expérience, ferait ouvrage de plomberie. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. Demandez Gilles: 663-1918 10-03

LES ANNONCES CLASSÉES DU

LE REGIONAL
HULL AYLMER

c'est de la folie sa vend vite!

776-2121

DEVIENT UN CAMELOT C'EST PAYANT

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

Composez le:

663-4860

LA REVUE DE GATINEAU

LE REGIONAL

SUPPLÉMENT L'OUTAOUAIS

LA REVUE LE BULLETIN

HEBDOMICILE
84 007 FOYERS HOMES

Le Journal

Peintre avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleurs prix. Exemple: bungalow 24 x 36: \$550 avec peinture. Estimation gratuite. **663-6965 03-03**

20 ans d'expérience, ferai travaux de construction de tous genres. **568-2135 - 643-3585 10-03**

PEINTURE PRIX MODIQUE
Travail garanti, estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Contactez Renaud: **663-9826 03-03**

Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience, estimation gratuite. **663-6351 17-03**

177 DÉMÉNAGEMENT
VAILLANT TRANSPORT LTÉE
Service de transport local et longue distance. **1-819-777-1030 ou 1-514-382-3106 03-03**

Touraine Déménagement Enr., local et longue distance. Vérifiez nos prix. Déménagement de chez-nous! **643-9032 10-03**

183 MUSIQUE
Groupe de musiciens recherche lead guitar pour musique pop français, anglais, rock, etc. **671-3383 après 6h00 ou 986-5978 21-04**

À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique. **643-4195 JNO**
Batteur, chanteur bilingue avec expérience demandé. **643-9382 24-02**

192 HYPOTHÈQUES
Prêterais première et deuxième ou achèterais deuxième hypothèque. **568-8528 10-03**

200 MESSAGES PERSONNELS
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. **663-1444 JNO**

Agence de rencontres "Françoise", but sérieux. Du lundi au vendredi de 12h00 à 7h00 p.m. **777-0747 03-03**
Options-rencontres vous offre un service de rencontres sérieux et personnalisé. **776-3220 24-02**

TIREZ PROFIT
Recherchez 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois. **(819) 663-0882, 771-9462 24-02**

Avenir par les cartes, tarots. Monique. **663-0742 17-03**
Femme de 55 ans, désire rencontrer homme sérieux, honnête. Avenir le dira. Aventurier s'abstenir. **243-0925 03-03**

300 DIVERS
Amoureux du Nord! Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. **6620-5 cachée St-Damien JOK 2E0 514-835-3820 JNO**

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. **684-6125 24-02**

Vous dorlottez? Pourquoi pas avec un facial gratuit. Conseillère en beauté. Produits Mary Kay. **Carole 771-4956 17-03**

301 IMPÔTS
Avez-vous besoin d'aide pour vos rapports d'impôt? Si oui, appelez M. Gagnon: **995-7563 (jour) 561-2479 (soir) 03-03**

Ferai rapports d'impôt, prix raisonnable, bonne expérience. Service à domicile si désiré. **561-0755 05-05**

Ne vous en faites pas pour vos impôts, je peux aller chez-vous. Service rapide, 23 ans d'expérience. **Marcel Lacroix: 568-0898 05-05**

Rapports d'impôt, système informatisé, taux compétitif. Service à domicile disponible. **561-0834 17-03**

Beauparlant & Juneau NOTAIRES
500 Des Pins, Buckingham
VOTRE AGENT
RACHEL JEAN-VENNE

ST-SAUVEUR
Superbe chalet hivernisé de 3 ch. à c., chauffage électrique, foyer, finition intérieur en pin, porte patio donnant sur un grand balcon. Chalet construit en montagne à 4 km. du centre de ski et de la Station été du Mont St-Sauveur. Prix négociable.
RACHEL JEAN-VENNE 561-3222 poste 349 ANTOINE MORIN 986-8037

HULL, MAISON A REVENU
\$1,200/mois, très propre, près de tous les services. Prix à la portée de votre bourse. POUR TOUTE INFORMATION:
RACHEL JEAN-VENNE 561-3222 poste 349 986-5704

Beauparlant & Juneau NOTAIRES **986-5704**

SERVICE DE SECRETARIAT
• DACTYLOGRAPHIE
• CURRICULUM VITAE
• CORRECTION DE TEXTES (REVISION)
• REDACTION (lettres, rapports publicités, etc.)
• TRADUCTION
• TRAVAUX CONNEXES
LOUISE L'AFRICAIN FAVREAU
986-7929
Frais virés acceptés

ERNIE & TERRY OVERNIGHT RAMBLERS
Orchestre Western
Samedi de 20 hres à 1 hre
Dimanche de 3 hres à 9 hres
SLEIGH RIDE
sur demande
SOUPER DE BUFFALO
7 mars de 5 hres à 8 hres
\$9.90 l'assiette
Auberge **GRAND GALOP**
Notre-Dame de la Salette
766-2362

DANS LE MONDE DE L'IMMEUBLE
Vous cherchez une maison? Nouvelle inscription... Tous les jours!
Pas plus de **3%** pour vendre votre propriété
Membre de la Chambre d'Immeuble
J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550 Courtier Realtor

Propriété Commerciale - Aylmer, Qué.
Deux édifices, plus approximativement 2 acres de terrain commercial, près de l'autoroute 148, Ottawa, Riverview, à seulement 25 minutes du Parlement, zoné commercial, approximativement 300 pieds de façade, endroit idéal pour un concessionnaire d'automobiles neuves ou usagées, un centre de matériaux de construction, un magasin de meubles, la vente de véhicule tout terrain, un centre de jardinage, marché aux puces, etc.
DEMANDE 275,000.00\$
722-5292 - 684-0224 - 684-5696

FENÊTRES PLUS
ESTIMATION GRATUITE - GARANTIE ÉCRITE 25 ANS
561-0044
21 BOUL. GRÉBER, GATINEAU 571 rue McARTHUR, VANIER 745-5355

Les professionnels associés de l'immobilier **RE/MAX aylmer inc.**

<p>POUR L'HOMME QUI VEUT BEAUCOUP! - Cette propriété a tout: confort, qualité & excellente location, 4 c.c., garage. (87-036)</p> <p>GENS RETRAITÉS - Fini les escaliers, éliminez l'entretien. Condo 1300'. Unité de coin, Villa Vieux Verger \$85,000.</p> <p>NOUVEAU - Beaucoup d'espace. Attendez de voir cette cuisine, garage, entrée par sous-sol. Très fonctionnel. (87-070)</p> <p>LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>AYLMER PLUS DE 34 ACRES RÉSIDEN- TIELS & 3 3 ACRES COMMERCIAL à vendre Boul. Lucerne.</p> <p>GEORGES RICHARD 594-0523</p>	<p>AYLMER TERRAINS Centre-ville avec services. Prêt à construire. Biens situés. Duplex -Bungalow - Semi-détaché.</p> <p>ANDRÉ LAPERRIÈRE 685-0071</p>	<p>AYLMER Parc Champlain - 2 étages en brique. 5 ch. à c., garage double, piscine. 1 acre. 2 foyers. Très propre. \$208,500. (87-020)</p> <p>ANDRÉ LAPERRIÈRE 685-0071</p>	<p>AYLMER - Terrain de ville 9000 pi. ca. Service rendu à la propriété. Pas de voisin arrière. (86-516)</p> <p>AYLMER - Fraser Beach - Chalet d'été sur terrain de 9620 pi. ca. Arbres matures. (86-597)</p> <p>ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>
<p>MOTEL 12 UNITÉS - entre Aylmer & Shawville. Revenus \$2,000/mois. Vous pouvez vous loger pour presque rien. Informez-vous! (87-028)</p> <p>NOUVEAU - Beaucoup d'espace. Attendez de voir cette cuisine, garage, entrée par sous-sol. Très fonctionnel. (87-070)</p> <p>LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p>AYLMER - 4 ch. à c., cuisine avec four, lave-vaisselle et Jenn-Air, salle familiale, poêle à bois, piscine creusée 20 x 40. Terrain 1 1/2 acre. (87-003)</p> <p>CLAUDE MAJOR 237-7027 poste 2350 ou 684-8268</p>	<p>AYLMER - Bung. pierre et brique, 3 ch. à c., s. à manger, salon, foyer, sous-sol pleine grandeur. 1 acre. Prix réduit. (86-557)</p> <p>CLAUDE MAJOR 237-7027 poste 2350 ou 684-8268</p>	<p>AYLMER - 209 du Village - 4 + 1 ch. à c., salle à manger, salle de bain. Très grande maison. Dem. à l'achat 1 an ou 2 ans. (86-574)</p> <p>CLAUDE MAJOR 237-7027 poste 2350 ou 684-8268</p>	<p>AYLMER - Semi détaché 1 an seulement, 3 ch. à c., salon, s. à manger, sous-sol pleine grandeur. Prés des centres d'achats. (86-575)</p> <p>CLAUDE MAJOR 237-7027 poste 2350 ou 684-8268</p>
<p>HULL - Maroier des Trembles - 2 + 1 ch. à c., salon, s. à manger, grande cuisine, sous-sol fini. Décor professionnel. Fraîchement peint. (87-012)</p> <p>CLAUDE MAJOR 237-7027 poste 2350 ou 684-8268</p>	<p>Pour l'achat, vente ou un évaluation gratuite de votre propriété, TÉLÉPHONÉZ CLAUDE C. PROULX 594-2000 ou 684-4000</p>	<p>AYLMER Secteur Wychwood. Joli bung. 3 ch. à c. Foyer. Sous-sol fini pouvant être converti en appart. Grand terrain. Garage double, etc. (86-591)</p> <p>ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>AYLMER Choix de 2 beaux terrains d'un acre. Boisé ou sans arbres. Dézonnage agricole obtenu. Prêt à construire.</p> <p>ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p>FACE AUX GALERIES DE HULL Bâtisse commerciale 2660 pi. ca. Stationnement. (87-049)</p> <p>SONIA DRI 684-4000 ou 594-4322</p>
<p>AYLMER - Secteur Wychwood - Bung High Ranch, 5 ch. à c., salle à manger, sous-sol fini. Garage. Terrain boisé. \$118,000. (87-006)</p> <p>SONIA DRI 684-4000 ou 594-4322</p>	<p>AYLMER - 1660 Cook - La campagne à 5 min. de la ville. Bung. cède, 1 acre. Presque neuf, 3 ch. à c., poêle à bois, cuisine en pin, grand balcon. \$89,500. (87-043)</p> <p>GILLES LETELLIER 827-0951</p>	<p>HULL 226 Laval - Duplex rue Laval près Sacré-Coeur. 1 x 3 ch. à c. & 1 x 1 ch. à c. Revenu actuel \$785/mois. FAITES UNE OFFRE! \$69,500. (87-063)</p> <p>GILLES LETELLIER 827-0951</p>	<p>LIMBOUR - 41 St-Alexandre - 2 étages, garage, superbe salle familiale avec foyer. 3 ch. à c. Beau secteur tranquille. Grand terrain 10,000 pi. ca. FAUT VOIR! \$124,500. (87-060)</p> <p>GILLES LETELLIER 827-0951</p>	<p>AYLMER - Pilon Bien entretenue 4 ch. à c., 8 pièces. Armoires en chêne inclus poêle, four encastré. Foyer. Garage double. (86-480)</p> <p>RITA BOUCHER 684-4177</p>
<p>AYLMER Pierre & aluminium. 1 1/2 étage. 4 ch. à c., sous-sol. Terrain 88 x 123. Prix \$69,900. (86-592)</p> <p>AYLMER Segneur - Impeccable split de 3 ch. à c., salle familiale, tapis sur parquette. Prix \$98,500. (86-603)</p> <p>RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p>AYLMER Segneur - Neuf. 1425 pi. ca. 3 ch. à c., armoires en mélamine dans cuisine-dînette. Plancher bois franc dans salle familiale. Garage. (87-010)</p> <p>AYLMER Les Cèdres - Impeccable bung. 40 x 24. 3 ch. à c., poêle à bois au sous-sol. Vue de la rivière. Prix \$75,900. (87-015)</p> <p>RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p>AYLMER Très propre 41 x 29. Bung. pierre des champs. 5 1/2 pièces. Logis au sous-sol de 4 1/2 pièces. Terrain 70 x 113 Impeccable. (87-025)</p> <p>AYLMER Rue Principale - Semi-détaché brique. Rez-de-chaussée loué à \$675/mois. Bon investissement. Secteur commercial. (87-064)</p> <p>RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p>AYLMER - 1313 Grande Allée - Venez voir cette maison de 3 ans. Très grandes ch. à c., cuisine 19 x 13 avec beaucoup d'armoire en chêne. D'autres extras \$125,000. nég. (86-451)</p> <p>JUANITA REDONDO 684-4000</p>	<p>HULL 19 Caron - À LOUER - Idéal pour bureau professionnel. 8 pièces. Chauffage au gaz. Stationnements pour 8 voitures. BIEN LOCALISER \$1500/mois. (86-519)</p> <p>JUANITA REDONDO 684-4000</p>

SPORTS



Les Olympiques, furieux, veulent vaincre Verdun

Les Olympiques de Hull, encore sous l'effet de la colère suite aux événements de dimanche soir, veulent absolument vaincre Verdun de façon décisive ce soir pour reprendre le chemin de la victoire.

Dimanche soir l'arbitre Lemieux a perdu complètement le sens de la mesure à la fin de la rencontre et c'est Hal Turner qui a écopé avec une série de punitions de matchs. Il a espéré que les Olympiques vont en appeler de cette décision farfelue. Les officiels y sont allés avec tant de vigueur qu'un d'entre eux a même arraché le chandail de Turner de sur ses épaules...Et

dire que Pat Burns qui était sauté sur la glace pour calmer ses joueurs s'est fait enguirlander par l'arbitre.

Ce soir à Guertin les Canadiens de Verdun vont tenter de continuer leur surprenante série de victoires aux dépens des Olympiques. Mais on leur réserve une chaude réception, sans Hal Turner bien entendu. Tout ce qu'on espère c'est que l'arbitre n'aura pas son livre de règlements personnel et qu'on ne gâchera pas le spectacle en permettant les accrochages, dardages et autres simagrès qui ne font que nuire au hockey.

Un club dynamique



Fondé il y a 17 ans, le club de ski alpin "La Poudrière" clôturait vendredi dernier les activités de la saison 1986-87 par une soirée dansante. Comptant maintenant plus de 250 membres le club a connu, en trois ans, une croissance remarquable marquée par le dynamisme des membres du bureau de direction que l'on voit ici, de gauche à droite: Laurent Leblanc, Gilles Ménard, Denise Cyr, Serge Thériault et Pierre Lefebvre.

(Texte et photo de Richard Bergeron)

LIGUE DE HOCKEY METRO-OUTAOUAIS

SERIES ELIMINATOIRES

Atome "C": Castors: 7 Pingouins: 2	Tigres: 7 Rapidos: 6
Lions: 2 Tigres: 1	Pro's: 2 Castors: 0
Atome "B": Sabres: 7 Flammes: 0	Lions: 2 Pingouins: 1
Islanders: 2 Eagles: 1	Bantam "C": Nordiques: 10 Castors: 1
Pee Wee "C": Beavers: 2 Cyclones: 1	Lions: 4 Pingouins: 3

LIGUE BONNE ENTENTE MOLSON

CHOT participera aux éliminatoires

L'Inter de CHOT s'est mérité cette semaine, une participation aux séries éliminatoires. En défaits la Plomberie Robinson, cette dernière ne peut plus les rejoindre au 4ième rang. Les Inconnus (maintenant appelés Automobiles Gréber), sont assurés du premier rang. Il ne reste plus qu'à déterminer le 2ième et le 3ième rangs.

Groupaction: 5
M. Cadilo: 4

M. Cadilo avait triomphé la semaine dernière, mais Groupaction a repris sa revanche et a ainsi gardé espoir de terminer au second rang grâce à une victoire de 5-4. Au terme du premier engagement, Groupaction menait 4-3. Denis Tremblay a enfilé le but victorieux tôt en deuxième. Il a de plus récolté trois aides pendant la soirée. Michel Daigle a pour sa part réussi deux filets et une mention. Le meilleur chez M. Cadilo a été Yves Cloutier avec deux buts.

Autos Gréber: 3
M. Cadilo: 3

Le deuxième filet du match de René Giroux dans la dernière minute de jeu a permis à M. Cadilo d'annuler contre Automobiles Gréber 3-3. C'est une victoire morale pour M. Cadilo puisque ces deux équipes pourraient se rencontrer en demi-finale dans deux semaines. Trois marqueurs différents pour Automobiles Gréber: Jean-Pierre Lorrain, André Baron et Luc Desjardins. L'autre filet de M. Cadilo a été l'oeuvre de Sylvain Piché.

Inter de CHOT: 5
Plomberie Robinson: 3

L'Inter de CHOT s'est donné une priorité de 4-0 en première pour disposer de la Plomberie Robinson au compte de 5-3. Alain Roy a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts et une aide. Les autres marqueurs ont été Marc Lafontaine, René Coutu et Pierre Béchard. Sylvain Gratton et Jean-Marc Carisse ont réussi chacun un but et deux passes pour les plombiers.

Les Frontaliers visent les éliminatoires

Comme à la fin de chaque saison les rumeurs de changement vont bon train dans le camp des Frontaliers. Une chose est certaine: Luc Maurice sera là l'an prochain et tout en préparant son équipe pour les séries éliminatoires il songe déjà à certains changements au sein de l'administration des Frontaliers qui, cette année encore, ont pu compter sur une solide équipe de bénévoles et de gens dévoués.

Les Frontaliers ont deux joutes à disputer en fin de semaine à

l'arena Robert Guertin. Vendredi soir, à 20H30, ils affrontent le Lac St-Louis, et samedi après-midi ils jouent contre Montréal Bourassa. Du résultat de ces deux joutes peut dépendre leur participation aux séries de fin de saison. Et dans une courte série sait-on jamais ce qui peut arriver?

Si seulement les jeunes joueurs de Luc Maurice pouvaient faire montre de plus d'opportunisme et éviter le découragement quand ils tirent del'arrière...

Un personnel compétent

Les Rough Riders poursuivent leur opération "média francophones"

La direction des Rough Riders est décidée à faire tout en son possible pour ramener les francophones au parc Lansdowne. En plus d'être continuellement disponible à toutes les demandes des journalistes de langue française, la direction n'hésite pas à venir à Hull annoncer ses bonnes nouvelles, trainant à sa suite des représentants de media anglophones qu'on ne rencontre à peu près jamais à Hull. Et ils prennent goût à la qualité de notre hospitalité.

par Jean BELLEAU

On a donc choisi la salle de réception de la brasserie O'Keefe pour nous présenter les deux adjoints de l'excellent instructeur Fred Glick qui, on le sait, arrive dans notre région avec un palmarès bien rempli et l'intention de faire de son équipe un club compétitif.

Pal Sartori est un tout jeune entraîneur qui nous vient lui aussi de Winnipeg. Bien articulé, cet ancien des Universités de San Francisco et d'Idaho est l'homme à qui on va confier la tâche de redonner de l'assurance à l'attaque des Riders. Sartori devra travailler avec trois jeunes quarts-arrières. Il veut savoir ce qu'ils peuvent faire et il veut aussi connaître leur degré d'intelligence du jeu. "Il y a du talent chez les Riders et il va nous falloir permettre à ce talent de s'épanouir," a-t-il ajouté en réponse aux nombreuses questions des journalistes. Ajoutons que Pal Sartori est diplômé de l'Université d'Idaho et qu'il possède une maîtrise en éducation physique et en administration sportive.

Bob Weber

Bob Weber est originaire du sud des Etats-Unis, comme l'atteste son accent. Il nous arrive de l'Université Southern Methodist où il a été entraîneur des seconds de ligne pendant les deux dernières saisons, après une brillante carrière d'entraîneur au football universitaire américain.

Natif du Colorado, il

briller comme second de ligne. Il dut interrompre ses études pour faire son service militaire, après quoi il est retourné à l'Université y obtenir son diplôme. Il a joué pour les Eskimos d'Edmonton en 1957, a travaillé pour les Alouettes en 1966 avant d'opter pour le football universitaire.

a étudié à l'Université de cet Etat en plus de



Wayne Giardello et Bob Weber



Pal Sartori

(Texte et photo de Richard Bergeron)

Derniers échos de Bal de Neige

(Texte et photo de Richard Bergeron)



Bravant un froid sibérien Oerjan Blomquist, au centre, de Suède a remporté le Gatineau 55 pour la troisième année consécutive. Il a été suivi des Norvégiens Kristen Abby et Per Knut Aaland.

Chez les dames deux Canadiennes ont terminé en tête. Il s'agit de Monique Waterreus et de Ida Mitten ici en compagnie de la fille de Jack Rabitrt Johannsen, Alice.



Gilles Bérubé, Alain Parent, Luc Girouard et Claude Charbonneau, les vainqueurs de la Course de la nuit blanche et du chèque de 1000\$.



La popularité des courses de chiens attelés est grande dans l'Outaouais et, en dépit du mauvais temps, les spectateurs étaient nombreux tout au long du parcours. Voici les vainqueurs des courses de 6 chiens: Ian Blake, Denis Coles et Brian Pierce et le maire Michel Légère.



Jean Lachapelle que l'on voit ici avec son fils Sébastien a fait plaisir à bien des gens avec ses promenades en Kamotia, un traineau tiré par des chiens.

Hull deuxième

Lors du tournoi provincial juvénile de Waterpolo les joueurs de l'entraîneur Pierre Fiset du club Aqua-Polo de Hull ont terminé au deuxième rang du tournoi suite à une défaite de 9-7 contre les poloïstes du CAMO de Montréal en finale. Hull a tout de même devancé cinq autres équipes au classement général.

Louis Trépanier a été

le meilleur compteur des siens avec 10 buts et il a décroché le troisième rang dans le classement des compteurs. Nick Forstier avec 9 et Guy Bastien avec 8 ont aussi aidé la cause de leur équipe.

Hull a défait Laval 8-7, Dollard-des-Ormeaux 10-4, Ste-Foy 14-1 avant de s'incliner à deux reprises par des scores identiques de 9-7 devant Montréal.

ADMISSIBLE
POUR LES REER

Des gestionnaires qui ont fait leurs preuves. Pas de frais d'acquisition



Merrill Lynch considère le fonds Industrial Horizon comme un excellent placement pour les personnes qui recherchent les rendements souvent supérieurs atteints par les gestionnaires professionnels.

Mackenzie Financial Corporation, le gestionnaire du fonds Industrial Horizon, appliquera à ce fonds, la stratégie de gestion qui a apporté une croissance globale de 2000 % en 19 ans au fonds Industrial Growth. Ce taux annuel composé de croissance de 17,4 % est difficile à égaler.

Mais la qualité de la gestion n'est pas le seul avantage de ce nouveau fonds. Comme le fonds Industrial Horizon ne comporte pas de frais d'acquisition, tout l'argent que vous investirez sera immédiatement productif.

Votre consultant financier Merrill Lynch est un spécialiste d'expérience, et il est là pour favoriser vos intérêts; il peut s'appuyer sur les moyens d'action mondiaux de Merrill Lynch. Renseignez-vous auprès de lui sur ce fonds exceptionnel ou demandez-lui de vous envoyer la documentation par la poste. Appelez **Guy Hallé** au 560-1441, de l'extérieur au 1-800-267-8886, ou renvoyez ce bon.

- J'aimerais avoir des détails sur le fonds Industrial Horizon.
 Veuillez m'envoyer des renseignements sur le Super-Service REER de Merrill Lynch.

Postez à: Merrill Lynch Canada Inc.
Edifice Banque Royale
Suite 830, 90, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1P 9Z9
Aux soins de M. Guy Hallé

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov: _____

Code postal _____

Tél. (bureau) _____

(domicile) _____

Si vous êtes client de Merrill Lynch, veuillez indiquer le nom et la succursale de votre consultant financier.

Offre faite seulement par le prospectus.



Merrill Lynch

avis public



Gouvernement du Québec
Ministère des
Transports

DÉPÔT PUBLIC DE L'ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT CONCERNANT LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 5, ENTRE TENAGA ET WAKEFIELD, AU NORD DE HULL.

Le ministère des Transports avise la population qu'il lui est loisible de consulter l'étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de prolongement de l'autoroute 5, entre Tenaga et Wakefield, au nord de Hull.

Ce projet consiste à construire une nouvelle section d'autoroute d'une longueur approximative de 20 kilomètres. La largeur de l'espace situé entre les chaussées variera en fonction des contraintes liées à la topographie. Dans le secteur de l'escarpement de Burnet, les voies seront rapprochées et séparées par un profilé d'acier posé sur blocs et poteaux d'acier.

L'étude d'impact sur ce projet a été présentée au Ministre de l'Environnement qui l'a rendue publique le 11 février dernier et l'a mise à la disposition du public. L'étude d'impact et les autres documents sur le projet sont disponibles pour consultation aux heures habituelles d'ouverture au Bureau municipal de la Pêche, à Ste-Cécile-de-Masham; à la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull; au Bureau municipal de Hull partie ouest, Old Chelsea; aux locaux permanents du Bureau des audiences publiques sur l'environnement, situés au 5199, rue Sherbrooke est, porte 3860, Montréal et au 12, rue Ste-Anne est, 1^{er} étage, Québec.

D'ici le 28 mars 1987, toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au Ministre de l'Environnement la tenue d'une audience publique relativement à ce projet.

Québec

Gaëtan Séguin s'illustre au saut à ski

Gaëtan Séguin de Hull s'est une fois de plus mis en évidence lors des compétitions de saut à skis à Camp Fortune remportant tour à tour le trophée du club de ski de Hull et le trophée Winterlude. Il en était à sa quatrième victoire depuis le début de l'année '87 quand il a gagné à Camp Fortune.

En janvier il s'illustrait en gagnant le championnat de l'Ottawa Ski Club sur le tremplin de 40 mètres, puis le championnat de la ville de Hull et le trophée Rhéal Séguin

toujours sur le tremplin de 40 mètres. **La famille** Pour ceux qui pensent qu'ils s'agit là d'une affaire de famille et bien disons qu'ils ont raison. En effet, le père

de Gaëtan, Rhéal, a été lui-même un sauteur émérite. Aujourd'hui il est juge de la Fédération Internationale de ski pour le saut à ski et il lui arrive d'avoir à juger le travail de son fils. Rhéal a été très actif cette saison ayant été appelé à juger le tournoi invitation de la Fédération à Calgary, sur le site des futurs Jeux olympiques, puis le tournoi Subaru pour la Coupe

du monde au Lac Placide, aux Etats-Unis. Il s'est ensuite rendu à Sapporo au Japon à titre de délégué technique et va retourner à Calgary les 7 et 8 mars prochain comme juge du Pacific Rim Cup.

De son côté son frère Jean, ancien membre de l'équipe junior du Canada est entraîneur à Mont Ste-Anne pour la Fédération de ski du Québec. Et, pour ne pas être en reste, Georgette Séguin agit comme secrétaire en Chef pour les points de style et de la distance pour le saut à ski à Camp Fortune.

Parmi les autres officiels en place, à Camp Fortune on a aussi relevé les noms de Raymond DesRochers et de Serge DesRochers, de même que celui de Jacques Berniquez, des sauteurs qui ont connu des heures de gloire il y a quelques années.



Un tournoi réussi



Le 5e tournoi de pêche sur la glace de l'Association athlétique et sociale de Val-Tétreau a remporté un très beau succès puisque quelques 300 pêcheurs y ont participé à la grande satisfaction du président Jacques Villeneuve. On le voit ici en compagnie de Chantale Tanguay qui, pour sa première expérience de pêche sous la glace, se méritait les honneurs avec un brochet de 4 lbs et 2 onces. Guy Poulin pour sa part a sorti un magnifique doré de 4 lbs et 5 onces.

(Texte et photo de Richard Bergeron)

STATISTIQUES

LIGUE DE QUILLES RIVIERA MOLSON

CLASSEMENT DES EQUIPES 21ème DEMI-SAISON

Equipes	PF	PTS
Daniel Pion	12954	11
Deñis Quinn	13052	10
Diane Renaud	13316	9
Ginet Dupuis	13243	8
Claude Roussel	13003	8
Yvon Quinn	12676	8
Michel Rheault	13475	7
Josée Sauvé	13854	6
Denyse Benoit	13372	6
Ghislaine Cadieux	13021	6

CLASSEMENT DES JOUEURS HOMMES

Noms	J	P	M	S	T
G. Quinn	54	13749	255	2	2
C. Vaillant	54	13231	245	2	2
L. Desjardins	54	12372	229	2	2
L. Michon	54	12161	225	2	2
G. Joannette	42	9244	220	1	2
M. Rheault	54	11852	219	2	2
G. Lafleur	42	9008	217	0	2
D. Perreault	54	11571	214	1	1
P. Lapointe	6	1276	212		
M. Proulx	51	10724	210		

FEMMES

G. Dupuis	54	11381	211	2	2
G. Cadieux	54	10944	203	2	2

D. Rollin	36	7241	201	2	1
L. Brazeau	54	10588	196	2	2
L. Roy	51	9616	189	2	1
A. Quinn	54	10111	187	2	2
D. Benoit	51	9502	186	1	2
D. Renaud	51	9323	183	0	1
C. Charron	50	9114	182	1	1

HAUT SIMPLE EQUIPE

(2) Josée Sauvé: 1372
(8) Ghislaine Cadieux: 1362

HAUT SIMPLE SOIREE

Femmes: Louise Brazeau: 236
Hommes: Robert Carroll: 289

HAUT SIMPLE SAISON

Femmes: Louise Brazeau: 324
Hommes: Gilles Quinn: 367

HAUT TRIPLE EQUIPE

(2) Josée Sauvé: 3710
(8) Ghislaine Cadieux: 3696

HAUT TRIPLE SOIREE

Femmes: Marie Breton: 684
Hommes: Richard Maisonneuve: 673

HAUT TRIPLE SAISON

Femmes: Ginet Dupuis: 783
Hommes: Gilles Quinn: 940

LIGUE DE SOCCER INTER-SCOLAIRE

CLASSEMENT GARÇONS

Noms	J	G	P	N	Pts
Ile	11	9	1	1	19
D'Arcy McGee	10	8	1	1	17
Mont-Bleu	10	7	2	1	15
St-Alexandre	11	6	5	0	12
Grande-Riv.	11	3	6	2	8

Carrefour	12	4	8	0	8
Erablière	11	2	9	0	4
Nicolas-Gal.	12	1	11	0	2

FILLES

Grande-Riv.	14	13	0	1	27
C.E.G.E.P.	13	10	2	1	21
D'Arcy McGee	14	8	4	4	16
Nicolas-Gal.	14	7	5	2	16
Erablière	14	3	7	4	10
St-Joseph	14	1	11	2	4
Mont-Bleu	15	2	13	4	4



ATTENTION! ATTENTION!

DERNIERE CHANCE POUR DEVENIR ANIMATEUR(TRICE) DE TERRAINS DE JEUX! FORMATION

STAGE D'ANIMATION (NIVEAU 1)

Vous désirez un emploi d'été en animation?

Le Service des loisirs vous invite à suivre un cours en animation dont le contenu est réparti comme suit:
le 27 février de 18h30 à 20h30
le 28 février de 9h à 16h
le 1er mars de 9h à 16h
le 7 mars de 9h à 15h

De plus, chaque stagiaire devra suivre un stage pratique d'une journée, soit de 8h à 17h, et ce, entre le 2 et le 6 mars inclusivement.

Critères d'éligibilité pour suivre le cours:

- Etre âgé de 17 ans avant le 31 décembre 1987
- Etre résident de Hull
- Avoir complété un formulaire d'inscription au Service des loisirs de Hull AVANT 16h30 LE 27 FÉVRIER 1987.
- Coût: 35\$/participant
- Rencontrer les exigences de disponibilité ci-haut mentionnées.

*Note: Les candidats ayant suivi le stage seront convoqués prioritairement à une entrevue.

AIDE-ANIMATEUR

Si vous êtes âgés entre 14 et 16 ans et intéressés à acquérir des connaissances et habiletés pour un emploi en animation, le Service des loisirs vous offre la possibilité de faire partie du programme de formation "d'aide-animateur"

en suivant un cours en leadership et techniques de base en animation offert les 25 et 26 avril de 9h à 16h afin d'être éligibles à travailler au sein des Clubs de vacances sur une base bénévole à titre d'aide-animateur.

Critères d'éligibilité pour suivre le cours

- Etre âgé entre 14 et 16 ans
- Etre résident de Hull
- Avoir complété un formulaire disponible au Service des loisirs de Hull ou lors de la session d'inscription printemps 1987.
- Coût: 15\$/participant
- Maximum: 30 participants
- Etre disponible les 25 et 26 avril

Pour renseignements: 770-3952 (Adèle ou Diane)



Laissez-nous le soin de divertir vos enfants toute une semaine durant, de 8h à 17h dans le cadre de

PHANTAMARS

4 POLES D'ANIMATION

Ecole secondaire Mont-Bleu
Ecole secondaire de l'île
Ecole St-Jean-de-Brébeuf
Centre Eugène-Sauvageau

AU PROGRAMME

- Animation et initiation aux sports d'hiver
- Activités culturelles et sportives
- Spécial loisirs
- Sortie en plein air
- Jeux extérieurs
- Ski de fond et alpin
- Théâtre "Opération 10 plus, si tous les enfants du monde"
- Film "Bach et Bottines"
- Patinage, badminton...

Priorité aux résidents de Hull

RENSEIGNEMENTS: 770-3952

POUR UN PLAISIR ÉLÉPHANTESQUE



PHANTAMARS du 2 au 6 mars 1987



Le Novice "C" à l'honneur



Dans l'ordre habituel, en commençant par la rangée du haut: Luc Périard (instructeur-adjoint), Jean Decelles (instructeur-chef), et Pierre Majeau (instructeur-adjoint); rangée, debout: Sylvain Ladouceur, Michel Binet, Eric Decelles, Yannick Carpentier, Martin Saurette,

Jeff Lauzon, Liam Gauthier, Marc Bélanger, Pascal Rochon et Rock Marion; rangée à genoux: Simon Lamoureux, Patrick Poirier, Pascal Lacroix, Sébastien Guénette, Alexandre Simard et Benoit Carle.

L'équipe des Flames de Hull, Novice "C" (équipe issue du programme MAGH) a démontré beaucoup de caractère et de talent lors du 20e Novice-O-Rama de Fleurimont (Qc) en banlieue de Sherbrooke. Les jeunes hullois ont en effet enregistré deux victoires par des pointages décisifs de 7 à 2 et de 4 à 0 aux dépens de deux équipes différentes de la ville de Drummondville. Les Flames ont eu

toutefois moins de succès lors de leur troisième et dernière partie, alors qu'ils ont dû s'avouer vaincus par la marque de 3 à 2 devant une équipe plus imposante physiquement et plus expérimentée provenant du Lac Mégantic. Cette défaite, plus qu'honorable il va sans dire, n'a pas empêché nos héros de marcher la tête bien haute et d'exhiber fièrement les médailles qu'ils ont reçues en guise de

récompense pour leurs beaux efforts sur la glace et leur conduite exemplaire à l'extérieur de la patinoire. De l'avis de tous, le tournoi s'est avéré un franc succès, et nos jeunes porte-couleurs en plus de bien figurer au hockey, ont vécu une expérience des plus enrichissantes. Quoi de plus excitant en effet pour ces jeunes de 8 ans que d'aller vivre, pour quelques jours, chez une famille de la ville hôte. Oui vrai-

ment, le hockey mineur de Hull a de quoi être fier. Félicitations.

La journée du hockey mineur

Le 14 mars prochain marquera la clôture de la saison 1986-87 de la L.H.M.O. (CC). A cette occasion il y aura tout une série d'événements fort intéressants à l'Agora de la Maison du Citoyen. C'est Paul Larabie, le directeur des sports de CKCH qui agira comme Maître de Cérémonie, et plusieurs invités de marque se joindront à lui dont Pat Burns des Olympiques de Hull, Michel "Bunny" Larocque et Paul Pageau, l'ancien gardien de buts de l'équipe Olympique du Canada, pour rendre hommage aux jeunes hockeyeurs.

Les Clubs Optimistes de l'Outaouais appuient cette journée qui n'aurait pas été possible sans le travail acharné de Gene Dagenais et de Claude Alain. Dès que tous les détails auront été complétés on vous communiquera le programme de cette journée qui promet d'être mémorable.

LIGUE DE HOCKEY MOLSON DES PRO (FS) DE L'OUTAOUAIS

CLASSEMENT DES EQUIPES					
Equipes	J	G	P	N	Pts
Pav. du Parc	70	35	22	13	83
G. Rivière	70	30	24	16	76
Élém. Gat.	70	30	26	14	74
De l'île	70	30	27	13	73
Asticou	70	27	26	17	71
Touraine	70	26	26	18	70
CEGEP	70	21	27	22	64
C.A.J.O.	70	17	38	15	49

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée régulière ajournée du 17 février 1987, les règlements suivants:

Règlement numéro 1943
Amendant le règlement numéro 591 concernant la fermeture de certaines rues et ruelles en vue de fermer une partie du lot 4B-12, rang 5 (ptie de la rue Jean-Proulx).

Règlement numéro 1944
Amendant le règlement numéro 591 concernant la fermeture de certaines rues et ruelles en vue de fermer une partie de la ruelle 255-1235, quartier 1, Cité de Hull, d'une superficie de 254,1 mètres carrés.

Toutes personnes intéressées pourront consulter les dits règlements au Bureau du greffier, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Les règlements précités entreront en vigueur conformément à la Loi.

DONNÉ À HULL, ce 19e jour de février 1987.
Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal a adopté à sa séance du 16 décembre 1986, la résolution numéro 86-981 ayant pour objet de vendre le terrain suivant:

Nom de l'acquéreur:
Monsieur Jean-Claude Lavoie

Terrain vendu:
Lot 244-588 ptie, quartier 1 d'une superficie de 36,79 mètres carrés (ratification d'une vente d'une partie de ruelle autorisée par le Conseil municipal le 14 juin 1955)

Prix de la vente:
20,00\$

Toute personne intéressée, peut consulter le dossier au bureau du Greffier durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 19e jour de février 1987.
Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.

LIGUE DE HOCKEY BONNE ENTENTE MOLSON

CLASSEMENT DES EQUIPES

Equipes	J	G	P	N	Pts
Autos Gréber	30	18	8	4	42
M. Cadillo	31	15	10	6	36
Groupaction	29	15	10	4	34
C.H.O.T.	30	14	13	3	31
Pl. Robinson	30	11	17	2	24
Joty Déc.	30	4	21	5	13

CLASSEMENT DES COMPTEURS

Noms	J	B	A	TT
Y. Cloutier (Cadillo)	28	36	26	94
J.-P. Lorrain (INC.)	29	21	38	89
A. Roy (CHOT)	30	22	21	43
J. Balice (Group.)	30	27	14	41
D. Tremblay (18) (Group.)	28	14	26	40
G. Verreault (CHOT)	30	22	10	38
P. Querry (Group.)	28	11	27	38
M. Lafontaine (CHOT)	28	19	18	37
R. Coutu (CHOT)	21	18	16	34
G. Larocque (Gréber)	28	12	22	34

Le calendrier comprend 32 parties. 1 et 3 ainsi que 2-4 s'affronteront en séries.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL



AVIS PUBLIC

Aux propriétaires d'immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation le 17 février 1987 à l'égard d'un immeuble situé dans la ville de Hull:

JE, soussigné, Greffier de la ville de Hull, donne avis que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée régulière ajournée du 17 février 1987, le règlement numéro 1941 DÉCRETANT DES TRAVAUX DE CANALISATION D'UNE PARTIE D'UN TRIBUTAIRE DU RUISSEAU LEAMY ET UN EMPRUNT DE 100 000 \$ POUR EN PAYER LE COUT.

Avis est aussi donné par le soussigné que, conformément aux dispositions des articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, les propriétaires d'immeubles imposables, et s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne et qui désirent que le règlement numéro 1941 fasse l'objet d'un scrutin secret pour approbation, auront accès à un registre tenu à leur intention les 3 et 4 mars 1987 entre 9h00 et 19h00 au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes intéressées pourront consulter ledit règlement au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, entre 9h00 et 18h00 du lundi au vendredi inclusivement, et lors des séances d'enregistrement qui se tiendront les 3 et 4 mars 1987.

Le nombre de personnes requis pour que ledit règlement numéro 1941 soit soumis à l'ensemble des contribuables pour approbation est de cinq cents (500). A défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 1941 sera réputé approuvé par les propriétaires d'immeubles concernés. Le résultat des séances d'enregistrement sera dévoilé à 19h15 le 4 mars 1987 au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Le règlement numéro 1941 décrète une imposition chaque année, sur tous les biens-fonds imposables situés dans la Ville, pendant une période de vingt (20) ans, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle que portée au rôle d'évaluation en vigueur chaque année pour pourvoir au paiement de la somme empruntée, ainsi que les intérêts à accroître sur ladite somme.

FAIT ET DONNÉ À HULL, ce 18e jour de février 1987.
Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.

HULL CONCOURS EXTERNE: 87-4

PREPOSE A L'ENTRETIEN PREVENTIF DES VEHICULES-MOTEURS (AVEC OUTILS) SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS (Homme ou Femme)

TRAVAIL DE NUIT

RESUME DES TACHES: Voir à l'entretien préventif de la machinerie lourde et légère des divers services de la ville de Hull. Faire l'inspection complète des véhicules, les changements d'huile et la lubrification. A l'occasion, effectuer des mises au point et remplacer des pièces défectueuses.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

- Avoir complété un secondaire V, avec spécialisation en mécanique automobile;
- Avoir un minimum d'un an d'expérience dans le domaine des tâches;
- Posséder un permis de conduire;
- Etre résident de la ville de Hull.

SALAIRE:
13,67\$ l'heure.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 18h30 le 6 mars 1987.

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B",
Hull, Québec J8X 3Y9



HULL CONCOURS EXTERNE: 87-5

MECANICIEN-SOUDEUR I (avec outils) SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS (Homme ou Femme)

POSTE TEMPORAIRE - PERIODE DE 6 A 9 MOIS TRAVAIL DE NUIT

RESUME DES TACHES:

Effectuer les réparations générales des véhicules-moteurs de la Ville, ainsi que des petits-moteurs. Faire la mise au point des véhicules. A l'occasion, faire la réparation des moteurs diésels, d'après des directives précises. Le travail est effectué sous surveillance immédiate.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

- Posséder un diplôme au niveau secondaire V, avec spécialisation en mécanique automobile;
- Avoir trois (3) années d'expérience comme mécanicien;
- Avoir quelques notions du système hydraulique et du fonctionnement de l'équipement électronique pour la mise au point des véhicules.
- Posséder un permis de conduire;
- Etre résident de la ville de Hull.

SALAIRE:
14,62\$ l'heure.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 18h30 le 6 mars 1987.

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B",
Hull, Québec J8X 3Y9



COUPE SEALTEST DE SKI DE FOND

Louise Guay et Roxanne Ayotte en tête

Par CHARLES THÉRIAULT

Montréal) - Louise Guay et Roxanne Ayotte occupent le premier rang de leur catégorie respective, au classement cumulatif de la Coupe Sealtest de ski de fond. Elles ont en effet toutes deux terminé en excellente position lors de la troisième étape de la Coupe Sealtest, présentée en fin de semaine dernière au Vieux Port de Montréal.

Chez les Seniors femmes, Louise Guay a pris le deuxième rang du 9 km. style classique, présenté samedi, alors qu'elle a aidé son équipe à gagner la médaille d'argent au relais 3 x 6 km. dimanche. Pour sa part, Roxanne Ayotte a terminé troisième chez les Junior "B", samedi, et a pris part au relais en compagnie de Louise Guay et Dominique Raymond qui elle, a terminé quatrième, samedi. Soulignons que Louise Guay et Roxanne Ayotte sont du Club Ullois, alors que Dominique Raymond représente le Club Skinouk.

Pour leur part, les skieurs du Club Ullois ont aussi remporté une médaille de bronze cette fois, lors du relais 3 x 9 km. Luc Girouard, Roger Archambault et Gilles Bérubé ont couvert la distance de 27 km. en 1 heure, 47 minutes et 34 secondes. Gilles Bérubé est aussi bien installé au deuxième rang du classement cumulatif de la Coupe Sealtest, chez les Seniors hommes, alors que Luc Girouard est en quatrième place, malgré sa médaille de bronze de samedi, au 15 km., style classique.

Chez les Juniors "B" et les Juvéniles garçons, l'équipe 1 du Club Ullois a pris le 7e rang du relais 3 x 6 km. Elle était composée de Frédéric Cormier, Francis Dupont et Stéphane Godin. Pour leur part, François Leduc, Eric Moisan et Vincent Bélanger ont terminé en 14e place sur un total de 31 équipes.

Lors de la course classique de samedi, Frédéric Cormier et François Leduc ont terminé respectivement

12e et 31e chez les Juniors "B", alors que les Juvéniles, Stéphane Godin, Francis Dupont, Eric Moisan et Vincent Bélanger ont terminé 10e, 11e, 16e, et 17e.

Enfin, léger recul de Joanne Ayotte du Club Ullois chez les Midgits filles. Samedi, elle a pris le huitième rang du 6 km., alors que Marie-Odile Raymond du

Le Carnaval du club Ullois attire 700 personnes

Plus de 700 personnes ont répondu à l'invitation du club de ski Ullois et ont envahi les pentes du lac de Fées par un temps splendide dimanche après-midi.

Organisé en collaboration avec le club Optimiste de Hull et par le groupe du Mont-Cascade de l'Association de la patrouille canadienne de ski on a profité de ce Carnaval pour tenir une compétition parents-enfants de l'équipe Nancy Greene, et ce sont les parents qui ont gagné. On avait aussi

diverses compétitions basées sur la force et l'âge des skieurs. Le club Optimiste, sous la gouverne de Robert Gaudreau, a distribué des ballons, des boissons gazeuses et des hot dogs, de même que des macarons à tous les participants

On a ensuite procédé à la remise de médailles et de certificats à l'École secondaire La Promenade. L'équipe des moniteurs de ski alpin du club Ullois dirigée par Anne Gillies Vinson a mené les opérations avec succès.

Club Skinouk a terminé 11e. Elles se sont



Louise Guay et Roxanne Ayotte sont maintenant en tête du classement cumulatif de la Coupe Sealtest de ski de fond. Les dernières épreuves auront lieu les 14 et 15 mars à St-Jean de Matha. (Photos: Charles Thériault)

PROMO SOLUTION

- T-SHIRT, MACARONS
- ENSEIGNES MAGNÉTIQUES
- ÉCUSONS, DÉCALQUES
- PLUMES, PORTE-CLEFS
- ALLUMETTES, PLAQUES D'AUTOS
- CALENDRIERS, ET BEAUCOUP PLUS.



50 Adrien Robert, Hull
771 3235

LIGUE DE QUILLES 200 ET PLUS

NOM	CLASSEMENT	POINTS
Philippe Spénard		151
Roger Hornsey		117
Yvain Brazeau		115
J.L. Valin		114
Hélène Mayer		111
Lucien Michon		109.5
Pierre Joanisse		108
Pierre Durand		106
Romain Brunet		99
Alain Lafrenière		95.5
L. Migneault		88
Jacques Valin		82.5

NOM	POINTS
R. Barbier	360
M. Spénard	324
P. Charron	327

NOM	POINTS
M. Spénard	1036
R. Barbier	1032
N. Daniel	1028

HAUTS TRIPLES ANNEE	POINTS
Plante Nicole	1154
P. Plante	1143
R. Pellerin	1133

LES MENEURS SYSTEME QUILLES ABATTUES	MOYENNE
Jules Durand	245
Pit Plante	243
P. Spénard	242
M. Spénard	240
D. Ladouceur	237
N. Daniel	236
P. Briand	236
R. Pellerin	236
P. Durand	236
R. Barbier	235

SYSTEME MATCH PLAY	POINTS
P. Spénard	26
R. Pellerin	25.5
M. Spénard	25
P. Spénard	24.5
D. Normand	24
C. Régimbald	24
J. Durand	22

LE Dr. Marcel Rény M.D.

désire annoncer qu'il établira sa nouvelle pratique médicale au:

350 Chemin de la Montagne
(près du Boul. des Trembles)
(Suite 200)
Hull 595-3296

HEURES DE BUREAU: 9h30 à 15h30 AVEC RENDEZ-VOUS
15h30 à 17h45 SANS RENDEZ-VOUS

S.V.P. Appelez avant de vous présenter.
Bureau ouvert depuis le 16 février 1987.

CONGÉ SCOLAIRE À SKI FOND

- Leçons, jeux, compétitions interprétation de la nature
- Du lundi 2 au vendredi 6 mars de 10h à 12h
- COUT: \$25.00 (sans équipement)
\$50.00 (équipement compris)

LOCATION D'EQUIPEMENT

	Fond seulement	
Enfant	\$5.00	Adulte
	\$10.00	\$ 700
		\$14.00
		demi-journée
		journée

ALPIN

- Leçons débutants, intermédiaires, avancés
- Du lundi 2 au vendredi 6 mars de 10h à 12h
- COÛT: \$35.00 (équipement non compris)

INSCRIPTIONS

Samedi, 21 février: 10h à 14h
Dimanche, 22 février: 10h à 14h
Du 23 au 25 février: 19h à 21h

ENDROIT: LAC DES FEES

INFORMATION

CLUB ULLOIS: 776-3020



Club de ski alpin et fond

Philémon-Wright champion

Philémon-Wright s'est mérité la bannière du Championnat scolaire régional de basket-ball chez les cadets garçons, en disputant du Collège St-Alexandre 72 à 30 dans un match suicide qui s'est déroulé à l'école secondaire Grande-Rivière.

Par cette victoire, le Philémon-Wright s'est qualifié pour le tournoi invitation scolaire provincial de basket-ball cadet qui se déroulera à Sherbrooke les 20, 21 et 22 mars prochains.

Les meilleurs marqueurs du Philémon-Wright ont été Travis Tustian, 20 points, Brian Lawson, 18 points, Craig Reid 12 points, alors que les meilleurs marqueurs du St-Alexandre ont été Christian Pilon et Eric Gingras 10 points chacun.

C'était également la fin de saison de la ligue régulière chez les cadettes filles. L'école Hormidas Gamelin a fini en tête avec une fiche de 10 victoires, 2 défaites, suivie dans l'ordre, de Mont-Bleu 7 victoires, 5 défaites, D'Arcy McGee, 5 victoires, 7 défaites, Grande-Rivière, 2 victoires et 10 défaites.

Les meilleurs marqueurs sont Tanya

Soucy de Hormidas Gamelin 404 points, Marie-Josée Patry de Mont-Bleu 374 points, Micheline Charron de D'Arcy McGee 164 points, Mona Gendron de Grande-Rivière, 130 points.

La demi-finale Grande-Rivière - Hormidas Gamelin aura lieu à Buckingham mercredi le 18 février à 16h30.

Demi-finales
Dans les séries demi-finales, Hormidas Gamelin a défait Grande-Rivière par 50-40, tandis que le Mont-Bleu y allait allègrement d'une victoire de 68-23 sur les représentantes de Darcy McGee.

Tanya Soucy a obtenu 24 points dans la victoire de Gamelin et Stéphanie Demers a contribué 10 points au total de la même équipe. Mona Gendron a enfilé 18 points pour les perdantes et Louise Langlois 10.

Marie-Josée Patry a largement dominé la rencontre Mont-Bleu-McGee avec un total de 56 points, alors que Micheline Charron était la meilleure chez les perdantes avec 15 points.

Les joueurs du Club Optimiste Média

Voici la liste des joueurs qui porteront les couleurs du Club Optimiste-Média qui affrontera les "Pères Volants" à l'aréna de Hull lundi soir.

Claude Massicotte: CJRC
Charles-Henri Lortie: Optimiste
Jean-Guy Gorley: CJRC
Jean Sokolyk: CHOT
Richard Quintin: CHOT
Jean-Pierre Boisvert: Le Droit
Gilles Véreau: CHOT
Michel Picard: CBOFT
Brian Smith: CJOH

Hub Beaudry: CBOT
Dean Brown: CFRA
Tom Casey: The Citizen
Breen Murray: W1310
Marc Charbonneau: CKCH
Bernard Duguay: Duguay Sport
Guy Lafleur: CKCH
François Gagnon: CKCH
Jean Lefebvre: CBOFT
Luc Prud'Homme: O'Keefe
Entraîneur/coach: Lally Lalonde
Entraîneur adjoint/ Assistant Coach: Paul Larabie

Chez Tante Marie

HEURES D'AFFAIRES

HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9:00 a.m. à 5h00 p.m.

PYE-CATINEAU

Lun. mar., merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.



SOUS-VÊTEMENTS BIKINI POUR DAMES

21\$

- Couleurs assorties
- Gr. P.M.L.

BAS CULOTTES TAILLE UNIVERSELLE

39¢

- Première qualité
- Couleurs assorties

Limite 4 par client.

JEANS EXTENSIBLE POUR DAMES

EXTENSIBLE \$14.99

- Première qualité
- Avec ou sans ceinture

DEBARBOUILLETES EN COTON

Pqt de **2**

75¢

CONFITURE AUX FRAISES ou FRAMBOISES SHOPPER'S CHOICE

79¢

500 ml

Limite de 5 par client

PHENTEX PHENTEX "CHUNKY"

• Couleurs assorties **\$1.33**

85 gr.

AVEC CE COUPON

TAMPONS À RÉCUPER JET

Pqt de 12

66¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 fév. 87.

SEULEMENT SAMEDI LE 28 FEVRIER

JEUX DE CARTES

Dessins assortis

49¢

Limite 1 par client. Seulement samedi le 28 fév. 87.

AVEC CE COUPON

POLIS À MEUBLES PLEDGE

200 grammes Citron ou reg.

1.59

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 fév. 87.

AVEC CE COUPON

PAPIER ALUMINIUM

12" x 25"

59¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 fév. 87.

AVEC CE COUPON

ESSUIE TOUT WHITE SWAN

pqt de 2'

68¢

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 28 fév. 87.

Vente se termine samedi le 28 février 1987

200 boul. St-Joseph Hull

55 Greber Gatineau

367 Principale Lachute





LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

FORMATION PROFESSIONNELLE

OPTIONS OFFERTES À LA C.S.O.-H.

D.É.P.
DIPLOME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES



1. ÉQUIPEMENT MOTORISÉ (MÉCANIQUE AUTO II)
2. COIFFURE
3. HYDROTHERMIE (SOUDURE GÉNÉRALE)
4. MÉCANIQUE AJUSTAGE (MACHINISTE GÉNÉRAL)

ÉCOLE SECONDAIRE
DE L'ÎLE
771-6126



5. ÉLECTROMÉCANIQUE
6. ÉLECTROTECHNIQUE (ÉLECTRICIEN DE CONSTRUCTION)
7. CUISINE PROFESSIONNELLE

ÉCOLE SECONDAIRE
MONT-BLEU
771-7131



8. INFIRMIERS(ES) AUXILIAIRES
9. AGENT(E) DE BUREAU

ÉCOLE SECONDAIRE
DE LA PROMENADE
771-6621



SONT ÉGALEMENT OFFERTS À L'ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ÎLE

P.C.3: Équipement motorisé T.C.

P.L.6: Soudeur monteur (Supplémentaire)

P.C.4: Mécanique auto III

P.L.6: Mécanique auto I (Supplémentaire)

P.C.3: Hydrothermie T.C.

P.C.4: Soudure gaz et arc

PERSPECTIVES PROFESSIONNELLES DE CES OPTIONS

- Toutes ces options conduisent à:
 - un **diplôme** d'étude professionnelle (D.E.P.) décerné par le Ministère de l'Éducation (M.E.Q.).
 - un **emploi**.

La Commission scolaire Outaouais-Hull n'offre que des options où il y a des ouvertures sur le marché du travail. Nos finissants de l'an dernier sont au travail à près de 100%.

- Ce nouveau diplôme se donne en 1 350 heures ou 1 an 1/2 = de septembre 1987 à janvier 1989 pour le groupe qui débute en septembre.
- L'Éducation aux adultes offre aussi ces options et même davantage

CONDITIONS D'ADMISSION

1. Avoir réussi un D.É.S. (diplôme d'études secondaires) soit un secondaire V général;

OU

2. Avoir 16 ans et avoir réussi les matières de secondaire IV général en français, mathématiques, anglais, enseignement moral ou religieux.

P.S. Tout conseiller d'orientation peut fournir les renseignements pertinents.

École secondaire de l'île
255, rue St-Rédempteur
Hull, Qc J8X 2T4
819-771-6126

École secondaire Mont-Bleu
389, boul. Cité des Jeunes
Hull, Qc J8Z 1L3
819-771-7131

École secondaire de la Promenade
75, rue Booth
Hull, Qc J8Y 3H1
819-771-6621